

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 14 settembre 2018, n. 487.

Decreto del Presidente della Regione sullo stato di eccezionale pericolo circa l'innescio e la propagazione di incendi nei boschi, ai sensi dell'art. 6 della l.r. 3 dicembre 1982, n. 85 e successive modificazioni.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Che il periodo intercorrente tra l'emanazione del presente decreto, sino al verificarsi di consistenti precipitazioni che riducano stabilmente il livello di pericolo, sia dichiarato di grave pericolosità su tutto il territorio regionale.

Della cessazione dello stato di pericolosità verranno informati gli organi competenti tramite apposita comunicazione.

Pertanto dovranno essere adottati i rigori della Legge nei confronti di chiunque si renda responsabile di atti ed omissioni dolosi e/o colposi, che possano provocare l'insorgenza e lo svilupparsi di incendi nei boschi.

Ai sensi dell'art.11 della l.r. 3 dicembre 1982, n. 85 e successive modificazioni, all'interno dei boschi ed a una distanza inferiore a metri 50 da essi, è sempre vietato a chiunque: accendere fuochi, abbruciare stoppie od altri residui vegetali, dar fuoco alle discariche di rifiuti ed usare inceneritori sprovvisti di abbattitore di scintille.

È altresì vietato a chiunque accendere fuochi in zone incolte o ricoperte da vegetazione residua secca confinanti con i boschi, ad una distanza inferiore a metri 50 da esse ed al loro interno.

In presenza di vento è fatto sempre tassativo divieto di accensione, anche se autorizzata a termini di legge.

In particolare, ai sensi dell'art.12 della summenzionata l.r. 3 dicembre 1982, n. 85 e successive modificazioni, nel territorio come sopra individuato e sino a cessazione dello stato

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 487 du 14 septembre 2018,

portant déclaration de danger exceptionnel d'éclosion et de propagation des incendies de forêts, au sens de l'art. 6 de la loi régionale n° 85 du 3 décembre 1982.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La période comprise entre la promulgation du présent arrêté et l'arrivée de pluies consistantes qui réduisent le niveau de dangerosité est déclarée période de danger exceptionnel sur tout le territoire régional.

Les organes compétents seront informés de la fin de la période de danger exceptionnel.

Quiconque se rendrait responsable d'actes ou d'omissions dolosifs et/ou non intentionnels susceptibles de provoquer l'éclosion et la propagation d'incendies de forêts est passible des rigueurs de la loi.

Aux termes de l'art. 11 de la loi régionale n° 85 du 3 décembre 1982, dans les forêts et à moins de 50 m de celles-ci, il est interdit à quiconque d'allumer des feux, de brûler des chaumes ou autres résidus végétaux, de mettre le feu aux décharges et d'utiliser des incinérateurs non munis de pare-étincelles.

Il est également interdit à quiconque d'allumer des feux dans les zones incultes ou les zones de végétation sèche situées à proximité des forêts et à moins de 50 m, voire à l'intérieur de celles-ci.

En cas de vent, il est toujours impérativement interdit, même aux personnes autorisées au sens de la loi, d'allumer des feux.

Par ailleurs, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 85/1982, sur le territoire régional il est interdit, tant que ledit danger exceptionnel persiste, de pratiquer les activités visées à

di eccezionale pericolosità, oltre a compiere gli atti di cui all'art.11, è vietato all'interno delle zone boscate e ad una distanza inferiore a m 50 da esse, ovvero dagli incolti ad esse limitrofi:

- a) far brillare mine senza la preventiva autorizzazione da parte del Comando Stazione del Corpo Forestale giurisdizionalmente competente; usare apparecchi a fiamma o elettrici per tagliare metalli;
- b) usare motori sprovvisti di scarico di sicurezza, nonché fornelli o inceneritori che producano favilla o braci;
- c) transitare con mezzi di trasporto dotati di motore a scoppio, su strade di carattere agricolo o forestale entro le zone boscate, fatta eccezione per coloro che abbiano diritto di accesso in quanto proprietari, usufruttuari o conduttori di fondo e loro familiari e ospiti, nella zona servita dalla strada, ovvero abbiano necessità di accedervi per ragioni di abitazione o dimora o lavoro o servizio;
- d) eliminare col fuoco i residui vegetali delle scarpate stradali, ferroviarie e d'altro genere, fumare nei boschi o compiere ogni altra operazione che possa creare comunque pericolo mediato o immediato di incendio.

Si fa altresì presente che tutte le accensioni che non siano espressamente vietate ai sensi di legge, dovranno essere preventivamente concordate con il Comando Stazione del Corpo Forestale giurisdizionalmente competente e comunque con l'obbligo di estinzione entro le ore 11.00 antimeridiane.

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Servizio legislativo dell'Amministrazione regionale per il suo inserimento sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Aosta, 14 settembre 2018.

Il Presidente
Nicoletta SPELGATTI

Decreto 14 settembre 2018, n. 488.

Nomina della Commissione per le politiche abitative, di cui all'art. 25 della legge regionale 13 febbraio 2013, n. 3.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

l'art. 11 susmentionné et, à l'intérieur des forêts et à moins de 50 m de celles-ci et des friches qui les entourent :

- a) De faire exploser des mines sans l'autorisation préalable du Commandement du poste forestier territorialement compétent et d'utiliser des chalumeaux à flamme ou électriques pour couper le métal ;
- b) D'utiliser des moteurs non munis d'un dispositif de sécurité, des réchauds ou des incinérateurs produisant des étincelles ou créant des braises ;
- c) De circuler avec des moyens de transport munis d'un moteur à explosion sur les chemins agricoles ou les pistes forestières situés dans les zones boisées, à l'exception des propriétaires, usufruitiers ou exploitants de fonds – ainsi que des membres de leur famille ou de leurs invités – qui ont le droit d'accéder aux zones desservies par lesdits chemins ou pistes parce que leur habitation s'y trouve ou pour des raisons de travail ou de service ;
- d) D'éliminer par le feu les résidus végétaux des talus (routes, chemins de fer, etc.), de fumer dans les forêts ou de procéder à toute autre opération susceptible de constituer un danger d'incendie, directement ou indirectement.

De plus, tout allumage de feu non expressément interdit par la loi doit être décidé d'un commun accord avec le Commandement du poste forestier territorialement compétent, sans préjudice de l'obligation d'éteindre les feux au plus tard à 11 heures du matin.

Copie du présent arrêté est transmise à la structure régionale compétente en matière d'affaires législatives en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 14 septembre 2018.

Le président,
Nicoletta SPELGATTI

Arrêté n° 488 du 14 septembre 2018,

portant nomination de la Commission pour les politiques du logement visée à l'art. 25 de la loi régionale n° 3 du 13 février 2013.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION,

Su proposta del dirigente
della Struttura edilizia residenziale;

Omissis

decreta

1) È nominata, per il quinquennio 2018/2023 la Commissione per le politiche abitative di cui all'art. 25 della legge regionale 13 febbraio 2013, n. 3, che risulta così composta:

- Dott. Carlomaria GARBELLOTTI magistrato in quiescenza, con funzioni di Presidente, designato dal Presidente del Tribunale di Aosta;
- Il Presidente dell'ARER o suo delegato, con funzioni di Vice presidente;
- Il dirigente della struttura regionale competente in materia di famiglia e assistenza economica, o suo delegato;
- Il dirigente della struttura competente, o suo delegato;
- Sig. Alessandro GIOVENZI o suo delegato, rappresentante del CPEL, nominato dal Comitato Esecutivo del Consiglio Permanente degli Enti Locali;
- Sig. Felice ROUX in rappresentanza delle organizzazioni sindacali degli assegnatari più rappresentative a livello nazionale, designato unitariamente dalle medesime;

2) La Struttura edilizia residenziale dell'Assessorato Opere pubbliche, Territorio ed Edilizia residenziale pubblica è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 14 settembre 2018.

Il Presidente
Nicoletta SPELGATTI

Ordinanza 4 ottobre 2018, n. 533.

Strada Regionale n. 27 di La Salle. Chiusura al traffico stradale dalla progr. km. 0+100, alla progr. km. 0+220 (cavalcavia ferroviario) nel Comune di LA SALLE, onde consentire l'esecuzione di prove di carico sull'impalcato stradale finalizzate alla valutazione del comportamento statico della struttura.

sur proposition du dirigeant
de la structure « Logement »,

Omissis

arrête

1) Sont nommés membres de la Commission pour les politiques du logement visée à l'art. 25 de la loi régionale n° 3 du 13 février 2013, pour la période 2018/2023 :

- M. Carlomaria GARBELLOTTI, magistrat à la retraite, en qualité de président, sur désignation du président du Tribunal d'Aoste ;
- le président de l'ARER, ou son délégué, en qualité de vice-président ;
- le dirigeant de la structure régionale compétente en matière de famille et d'aides économiques, ou son délégué ;
- le dirigeant de la structure compétente, ou son délégué ;
- M. Alessandro GIOVENZI, ou son délégué, en qualité de représentant du Conseil permanent des collectivités locales (CPEL), sur désignation du Comité exécutif de ce dernier ;
- M. Felice ROUX, en qualité de représentant des organisations syndicales des bénéficiaires de logements sociaux les plus représentatives à l'échelon national, sur désignation unitaire des dites organisations.

2) La structure « Logement » de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et du logement public est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 14 septembre 2018.

Le président,
Nicoletta SPELGATTI

Ordonnance n° 533 du 4 octobre 2018,

portant fermeture à la circulation de la route régionale n° 27 de La Salle, entre le PK 0+100 et le PK 0+220 (pont sur la voie ferrée), dans la commune de LA SALLE, afin de permettre la réalisation d'essais en charge visant à l'évaluation du comportement statique dudit pont.

L'ASSESSORE
OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO ED EDILIZIA
RESIDENZIALE PUBBLICA

Omissis

ordina

La chiusura della S.R. n. 27 di La Salle, in località Chez Borgne, nel Comune di LA SALLE, dalla progr. km. 0+100, alla progr. km. 0+220, per consentire l'esecuzione di prove di carico sul cavalcavia ferroviario, finalizzate alla valutazione del comportamento statico della struttura per il seguente giorno:

- Giovedì 11/10/2018
(dalle ore 08:00, alle ore 12:30 e dalle ore 14:00, alle ore 17:30).

La viabilità alternativa sarà regolamentata con apposita ordinanza che verrà emessa dall'Amministrazione comunale di la Salle e regolamentata dalla polizia locale.

Qualora le condizioni metereologiche non permettano la sicurezza della viabilità i lavori saranno sospesi. Sarà garantita l'installazione ed il mantenimento dell'opportuna segnaletica, nonché il passaggio ai mezzi di soccorso, di massima urgenza, come previsto dalle vigenti norme in materia di circolazione e sicurezza stradale.

La presente ordinanza, da tenere in cantiere a disposizione per eventuali controlli, è resa nota al pubblico mediante l'apposizione dei prescritti segnali regolamentari.

Sarà onere e responsabilità dell'esecutore curare e mantenere la pavimentazione stradale, provvedendo al ricambio ed alla riparazione di buche, avvallamenti o deformazioni che potranno verificarsi sul sito, ripristinare a regola d'arte di tutte le opere e manufatti manomessi, banchine, cordoli e cunette comprese.

La Struttura Viabilità e Opere stradali sarà reperibile tramite il Capo cantonieri del circolo stradale di riferimento:

- Sig. PETEY Marco tel. 328/7537683

La presente ordinanza è valida anche come autorizzazione ai sensi dell'articolo 21 del Nuovo Codice della Strada.

Sono incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza tutti i Funzionari e gli Agenti di cui all'art. 12 del Nuovo Codice della Strada e successive modificazioni.

L'ASSESEUR
AUX OUVRAGES PUBLICS,
AU TERRITOIRE ET AU LOGEMENT PUBLIC

Omissis

ordonne

La route régionale n° 27 de La Salle sera fermée à la circulation à Chez-Borgne, dans la commune de La Salle, du PK 0+100 au PK 0+220, afin de permettre la réalisation d'essais en charge et l'évaluation du comportement statique du pont sur la voie ferrée, et ce, le :

- jeudi 11 octobre 2018,
de 8 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h 30.

La circulation sera détournée au sens d'une ordonnance ad hoc du syndic de LA SALLE et réglementée par la police locale.

En cas de conditions météorologiques susceptibles de compromettre la sécurité, les opérations susdites seront suspendues. La pose et le maintien de la signalétique nécessaire seront assurés, tout comme la circulation des moyens de secours, en cas d'extrême urgence, au sens des dispositions en vigueur en matière de circulation et de sécurité routière.

La présente ordonnance, qui doit être conservée sur le chantier aux fins des éventuels contrôles, est communiquée au public par la pose de la signalétique prévue à cet effet.

Le réalisateur des essais est tenu d'assurer l'entretien de la chaussée, en remplissant et en réparant les trous, affaissements ou déformations qui pourraient se produire, et de réaménager suivant les règles de l'art tous les ouvrages endommagés, y compris les bas-côtés, les bordures et les caniveaux.

La structure « Voirie et ouvrages routiers » pourra être contactée par l'intermédiaire du cantonnier en chef du secteur concerné, à savoir :

- M. Marco PETEY (tél. : 328 753 76 83)

La présente ordonnance vaut également autorisation au sens de l'art. 21 du nouveau code de la route.

Les fonctionnaires et les agents visés à l'art. 12 du nouveau code de la route sont chargés de l'exécution de la présente ordonnance.

E' fatto obbligo a tutti di rispettare la presente.

Aosta, 4 ottobre 2018.

L'Assessore*
Stefano BORRELLO

* nell'esercizio delle attribuzioni delegate con decreto del
Presidente della Regione n. 377 del 29/6/2018

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
UFFICIO DEL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC N. 492 DEL 29 NOVEMBRE 2017

Ordinanza 22 agosto 2018, n. 3.

Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 492 del 29 novembre 2017 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 288 dell' 11 dicembre 2017) "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nei giorni dal 30 luglio all'8 agosto 2017 nel territorio dei Comuni di Antey-Saint-André, di Bionaz, di Brissogne, di Brusson, di Courmayeur, di Morgex, di Ollomont, di Oyace, di Pollein, di Rhêmes-Notre-Dame, di Rhêmes-Saint-Georges, di Saint-Vincent e di Valtournenche nella Regione Autonoma Valle d'Aosta" – Approvazione piano degli interventi.

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 492/2017

VISTO lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 28 settembre 2017 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 aprile 2018;

VISTA l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 492 del 29 novembre 2017, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nei giorni dal 30 luglio all'8 agosto 2017 nel territorio dei comuni di Antey-Saint-André, di Bionaz, di Brissogne, di Brusson, di Courmayeur, di Morgex, di Ollomont, di Oyace, di Pollein, di Rhêmes-Notre-Dame, di Rhêmes-Saint-Georges, di

Quiconque est tenu de respecter la présente ordonnance.

Fait à Aoste, le 4 octobre 2018.

L'assesseur,*
Stefano BORRELLO

* dans l'exercice des fonctions lui ont été déléguées par
l'arrêté du président de la Région n° 377 du 29/6/2018.

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTE DU CONSEIL DES MINISTRES
BUREAU DU COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC N° 492 DU 29 NOVEMBRE 2017

Acte n° 3 du 22 août 2018,

portant approbation du plan d'actions rédigé en application de l'acte du chef du Département de la protection civile (OCDPC) n° 492 du 29 novembre 2017 relatif aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des événements météorologiques exceptionnels qui ont affecté, du 30 juillet au 8 août 2017, les territoires des Communes valdôtaines d'Antey-Saint-André, de Bionaz, de Brissogne, de Brusson, de Courmayeur, de Morgex, d'Ollomont, d'Oyace, de Pollein, de Rhêmes-Notre-Dame, de Rhêmes-Saint-Georges, de Saint-Vincent et de Valtournenche, publié au journal officiel de la République italienne n° 288 du 11 décembre 2017.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
au sens de l'OCDPC n° 492/2017

VU l'état d'urgence déclaré par délibération du Conseil des ministres le 28 septembre 2017 et prorogé par délibération du Conseil des ministres le 10 avril 2018 ;

VU l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 492 du 29 novembre 2017, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des événements météorologiques exceptionnels qui ont affecté, du 30 juillet au 8 août 2017, les territoires des Communes valdôtaines d'Antey-Saint-André, de Bionaz, de Brissogne, de Brusson, de Courmayeur, de Morgex, d'Ollomont, d'Oyace, de Pollein, de

| | | | |
|-------------|---|-------------|--|
| | Saint-Vincent e di Valtournenche nella Regione Autonoma Valle d'Aosta”; | | Rhêmes-Notre-Dame, de Rhêmes-Saint-Georges, de Saint-Vincent et de Valtournenche ; |
| VISTO | l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Coordinatore del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati; | VU | l'art. 1 ^{er} de l' <i>OCDPC</i> en question, au sens duquel le coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ; |
| CONSIDERATO | che il commissario delegato deve predisporre nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, entro trenta giorni dalla pubblicazione della citata ordinanza, un Piano degli interventi ai sensi del comma 3 dell'art. 1 contenente: a. gli interventi realizzati dagli Enti locali e dalle strutture operative nella fase di prima emergenza rivolti a rimuovere le situazioni di rischio, ad assicurare l'indispensabile assistenza e ricovero delle popolazioni colpite dai predetti eventi calamitosi; b. le attività poste in essere, anche in termini di somma urgenza, inerenti alla messa in sicurezza delle aree interessate dagli eventi calamitosi; c. gli interventi urgenti volti ad evitare situazioni di pericolo o maggiori danni a persone o a cose; | CONSIDÉRANT | que le commissaire délégué se doit de rédiger, en tenant compte des ressources financières disponibles et dans les trente jours qui suivent la publication de l' <i>OCDPC</i> susmentionné, un plan d'actions portant application des dispositions du troisième alinéa de l'art. 1 ^{er} de celui-ci et contenant : a. Les actions réalisées par les collectivités locales et par les structures opérationnelles dans la première phase de l'urgence afin d'éliminer les risques potentiels repérés, d'assurer le soutien indispensable aux populations frappées par les événements calamiteux en cause et de leur fournir un hébergement ; b. Les activités effectuées, entre autres en grande urgence, pour sécuriser les zones intéressées par les événements calamiteux en cause ; c. Les actions urgentes visant à éviter les situations à risques ou l'augmentation des dommages aux personnes ou aux biens ; |
| CONSIDERATO | che per definire il quadro degli interventi è stata condotta una ricognizione di quanto realizzato nella prima fase emergenziale presso i Comuni interessati, con la nota prot. n. 2/COMM del 16 gennaio 2018, e presso le strutture regionali, con la nota prot. 3/COMM del 16 gennaio 2018; | CONSIDÉRANT | que, pour définir ledit plan, il a été procédé à une reconnaissance des actions réalisées dans la première phase de l'urgence, et ce, auprès des Communes intéressées (lettre du 16 janvier 2018, réf. n° 2/COMM) et auprès des structures régionales concernées (lettre du 16 janvier 2018, réf. n° 3/COMM) ; |
| CONSIDERATO | che con nota prot. n. 47 del 09/03/2018 è stato trasmesso al Capo del dipartimento della Protezione Civile il Piano degli interventi di cui all'art. 1, comma | CONSIDÉRANT | que le plan d'actions visé au troisième alinéa de l'art. 1 ^{er} de l' <i>OCDPC</i> n° 492/2017 susmentionné a été transmis au chef du Département de la pro- |

| | | | |
|------------|---|-------------|--|
| | 3, dell'O.C.D.P.C. n. 492/2017 per la sua approvazione; | | tection civile en vue de son approbation ; |
| VISTO | che con nota prot. n. POST/0024379 del 26/04/2018 il Capo del Dipartimento di protezione civile ha approvato il piano degli interventi, nel limite di euro 1.534.685,38; | VU | que le chef du Département de la protection civile a approuvé, par sa note du 26 avril 2018, réf. n° POST/0024379, le plan d'actions susmentionné, pour une dépense globale de 1 534 685,38 euros au maximum ; |
| PRESO ATTO | che con l'Ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018 è stata approvata la parte del Piano nel limite di importo di euro 1.534.685,38 che comprende i seguenti interventi: n. 1 intervento ex articolo 1, comma 3, lettera a) dell'OCDPC n. 492/2017 – euro 1.685,38 relativo al Rimborso ai datori di lavoro ai sensi dell'art. 9 DPR 194/2001 da parte Struttura protezione civile e vigili del fuoco; n. 3 interventi ex articolo 1, comma 3 lettera c) dell'OCDPC n. 492/2017 – per complessivi euro 1.533.000, relativi a: 1. Realizzazione opere di difesa spondale sui torrenti Berruard e Buthier di Ollomont tra le loc. Barliard e La Cou in Comune di Ollomont eseguito dalla Struttura assetto idrogeologico dei bacini montani per euro 700.000,00; 2. Completamento degli interventi di sistemazione idraulica del torrente Marmore a monte della località Perrères in Comune di Valtournenche eseguito dalla Struttura opere idrauliche per euro 183.000,00; 3. Sistemazione idraulica del torrente Les Laures in Comune di Brissogne eseguito dal Comune di Brissogne per euro 650.000,00; | CONSIDÉRANT | que les actions ci-après ont été approuvées, pour une dépense globale de 1 534 685,38 euros au maximum, par l'acte du commissaire délégué n° 2 du 13 juin 2018 : – une action au sens de la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 1 ^{er} de l'OCDPC n° 492/2017 susmentionné consistant dans le remboursement que le Département de la Protection civile et des sapeurs-pompier doit verser aux employeurs au sens de l'art. 9 du décret du président de la République n° 194 du 8 février 2001 (1 685,38 euros) ; – trois actions au sens de la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 1 ^{er} de l'OCDPC n° 492/2017 susmentionnée, pour une dépense globale de 1 533 000 euros, à savoir : 1. La réalisation, par la structure « Aménagement hydrogéologique des bassins versants », d'ouvrages de protection des berges du Berruard et du Buthier entre Barliard et La Cou, dans la commune d'Ollomont (700 000 euros) ; 2. L'achèvement, par la structure « Ouvrages hydrauliques », des travaux d'aménagement hydraulique du Marmore en amont de Perrères, dans la commune de Valtournenche (183 000 euros) ; 3. L'aménagement hydraulique des Laures, dans la commune de Brissogne, effectué par la Commune de Brissogne (650 000 euros) ; |
| VISTO | inoltre, che a seguito dei chiarimenti e delle proposte di integrazione forniti con la nota prot. n. 67 del 18/06/2018, il Capo del Dipartimento di protezione civile ha approvato con nota prot. n. POST/0039244 del 05/07/2018 il piano | VU | qu'à la suite des éclaircissements et des propositions visés à la lettre du 18 juin 2018, réf. n° 67, le chef du Département de la protection civile a approuvé, par sa lettre du 5 juillet 2018, réf. n° POST/0039244, le plan |

| | | | |
|-------------|---|-------------|--|
| | <p>degli interventi, come di seguito articolato, per ulteriori euro 1.465.314,62:</p> <p>“Ripristino della captazione della sorgente Arpisson” eseguito dal comune di Pollein per euro 41.636,00;</p> <p>“Pulizia e ripristino delle aree danneggiate e per il soccorso alla popolazione” eseguito dal Comune di Valtournenche per euro 24.083,14;</p> <p>“Interventi realizzati nella prima fase emergenziale nei Comuni di Antey-Saint-André, Bionaz, Brissogne, Courmayeur, Morgex, Ollomont, Pollein, Rhemes-Notre-Dame, Rhemes-Saint-Georges, Saint-Vincent, Valtournenche” eseguiti dalla Regione Autonoma della valle d'Aosta - Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio per euro 1.399.595,48;</p> | | <p>d'actions ci-après, pour une dépense de 1 465 314,62 euros supplémentaires :</p> <p>« Réfection de l'ouvrage de captage de la source Arpisson », action réalisée par la Commune de Pollein (41 636 euros) ;</p> <p>« Nettoyage et remise en état des sites endommagés et aide à la population », action réalisée par la Commune de Valtournenche (24 083,14 euros) ;</p> <p>« Actions réalisées dans la première phase de l'urgence sur les territoires des Communes d'Antey-Saint-André, de Bionaz, de Brissogne, de Courmayeur, de Morgex, d'Ollomont, de Pollein, de Rhêmes-Notre-Dame, de Rhêmes-Saint-Georges, de Saint-Vincent et de Valtournenche », par le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région (1 399 595,48 euros) ;</p> |
| PRESO ATTO | della nota prot. n.1416. del 05/01/2018 dell'Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XII, del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato del Ministero dell'Economia e delle Finanze recante “Apertura contabilità speciale n. 6079” presso la Banca d'Italia, intestata a “COMM. DEL COOR.V.AOSTA. – O.492-17”; | VU | la lettre du 5 janvier 2018, réf. n° 1416, par laquelle le bureau XII de l' <i>Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni</i> du <i>Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato</i> du Ministère de l'économie et des finances a communiqué l'ouverture du compte spécial n° 6079 au nom de <i>COMM. DEL COOR. V. AOSTA. – O.492-17</i> auprès de <i>Banca d'Italia</i> ; |
| DATO ATTO | che per gli oneri connessi alla realizzazione degli interventi si provvede a valere sulle risorse individuate dalla Delibera del Consiglio dei ministri del 28 settembre 2017, prorogata con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 aprile 2018, e dall'OC-DPC 492.2017 nel limite di euro 3.000.000,00 (tremilioni); | CONSIDÉRANT | que les dépenses pour la réalisation des travaux en cause sont financées par les crédits indiqués dans la délibération du Conseil des ministres du 28 septembre 2017, dont la validité a été prorogée par la délibération du Conseil des ministres du 10 avril 2018, et par l' <i>OC-DPC</i> n° 492/2017 susmentionné à hauteur de 3 000 000 d'euros (trois millions d'euros et zéro centime) au maximum ; |
| CONSIDERATO | che per i seguenti interventi realizzati dagli Enti locali e dalle strutture operative nella fase di prima emergenza rivolti a rimuovere le situazioni di rischio, ad assicurare l'indispensabile assistenza e ricovero delle popolazioni colpite dai predetti eventi calamitosi, e per le attività poste in essere, anche in termini di somma urgenza, inerenti alla messa in sicurezza delle aree interessate dagli eventi calamitosi, i Comuni e le | CONSIDÉRANT | que les Communes et les structures régionales ont déjà transmis, lors des opérations de reconnaissance, la documentation relative aux actions qu'elles ont réalisées dans la première phase de l'urgence afin d'éliminer les risques potentiels repérés, d'assurer le soutien indispensable aux populations frappées par les événements calamiteux en cause et de leur fournir un hébergement, ainsi qu'aux activités qu'elles ont effectuées, |

strutture regionali hanno già trasmesso in sede di ricognizione la documentazione attestante quanto realizzato:

“Ripristino della captazione della sorgente Arpisson” eseguito dal comune di Pollein per euro 41.636,00;

“Pulizia e ripristino delle aree danneggiate e per il soccorso alla popolazione” eseguito dal Comune di Valtournenche per euro 24.083,14;

“Interventi realizzati nella prima fase emergenziale nei Comuni di Antey-Saint-André, Bionaz, Brissogne, Courmayeur, Morgex, Ollomont, Pollein, Rhemes-Notre-Dame, Rhemes-Saint-Georges, Saint-Vincent, Valtournenche” eseguiti dalla Regione Autonoma della valle d'Aosta - Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio per euro 1.399.595,48;

RITENUTO

che per gli interventi dei Comuni di Pollein e di Valtournenche e del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio è possibile procedere con l'impegno e la liquidazione delle somme previa l'integrazione della documentazione con alcuni documenti tecnico- amministrativi;

ordina

Art. 1

di approvare il piano degli interventi, nei limiti di quanto comunicato con nota prot. n. POST/0039244 del 05/07/2018 dal Capo del dipartimento della Protezione civile, illustrato nelle premesse ed ad integrazione del Piano approvato con la precedente ordinanza n. 2 del 13/06/2018, contenente i seguenti interventi realizzati dagli Enti locali e dalle strutture operative nella fase di prima emergenza rivolti a rimuovere le situazioni di rischio, ad assicurare l'indispensabile assistenza e ricovero delle popolazioni colpite dai predetti eventi calamitosi, e per le attività poste in essere, anche in termini di somma urgenza, inerenti alla messa in sicurezza delle aree interessate dagli eventi calamitosi, per euro 1.465.314,62:

a) “Ripristino della captazione della sorgente Arpisson” eseguito dal comune di Pollein per euro 41.636,00;

entre autres en grande urgence, pour sécuriser les zones intéressées, à savoir :

« Réfection de l'ouvrage de captage de la source Arpisson », par la Commune de Pollein (41 636 euros) ;

« Nettoyage et remise en état des sites endommagés et aide à la population », par la Commune de Valtournenche (24 083,14 euros) ;

« Actions réalisées dans la première phase de l'urgence sur le territoire des Communes d'Antey-Saint-André, de Bionaz, de Brissogne, de Courmayeur, de Morgex, d'Ollomont, de Pollein, de Rhêmes-Notre-Dame, de Rhêmes-Saint-Georges, de Saint-Vincent et de Valtournenche », par le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région (1 399 595,48 euros) ;

CONSIDÉRANT que l'engagement et la liquidation des sommes nécessaires pour le financement des actions réalisées par les Communes de Pollein et de Valtournenche et par le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région sont subordonnés à la présentation des documents techniques et administratifs requis ;

décide

Art. 1^{er}

Le plan d'actions indiqué au préambule et visé à la lettre du chef du Département de la protection civile du 5 juillet 2018, réf. n° POST/0039244, est approuvé, à titre de complément du plan approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 2 du 13 juin 2018 et contenant les actions ci-après, réalisées par les collectivités locales et par les structures opérationnelles dans la première phase de l'urgence afin d'éliminer les risques potentiels repérés, d'assurer le soutien indispensable aux populations frappées par les événements calamiteux en cause et de leur fournir un hébergement, ainsi que les activités effectuées, entre autres en grande urgence, pour sécuriser les zones intéressées, pour une dépense globale de 1 465 314,62 euros :

a) « Réfection de l'ouvrage de captage de la source Arpisson », action réalisée par la Commune de Pollein (41 636 euros) ;

- b) “Pulizia e ripristino delle aree danneggiate e per il soccorso alla popolazione” eseguito dal Comune di Valtournenche per euro 24.083,14;
- c) “Interventi realizzati nella prima fase emergenziale nei Comuni di Antey- Saint-André, Bionaz, Brissogne, Courmayeur, Morgex, Ollomont, Pollein, Rhemes-Notre-Dame, Rhemes-Saint-Georges, Saint-Vincent, Valtournenche” eseguiti dalla Regione Autonoma della valle d'Aosta - Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio per euro 1.399.595,48;

Art. 2

di impegnare la somma di euro 1.465.314,62, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6079 presso la Banca d'Italia, intestata a “COMM:DEL:COOR:V:AOSTA –O.492-17”, per la realizzazione dei seguenti interventi:

- a. “Ripristino della captazione della sorgente Arpisson” eseguito dal Comune di Pollein per euro 41.636,00;
- b. “Pulizia e ripristino delle aree danneggiate e per il soccorso alla popolazione” eseguito dal Comune di Valtournenche per euro 24.083,14;
- c. “Interventi realizzati nella prima fase emergenziale nei Comuni di Antey-Saint- André, Bionaz, Brissogne, Courmayeur, Morgex, Ollomont, Pollein, Rhemes-Notre-Dame, Rhemes-Saint-Georges, Saint-Vincent, Valtournenche” eseguiti dalla Regione Autonoma della valle d'Aosta - Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio per euro 1.399.595,48.

Art. 3

di approvare la liquidazione della spesa di euro 1.465.314,62, previo completamento della documentazione tecnico-amministrativa attestante l'avvenuto pagamento dei corrispettivi, al Comune di Pollein per euro 41.636,00, al Comune di Valtournenche per euro 24.083,14 e alla Regione Autonoma della Valle d'Aosta per euro 1.399.595,48 sulla base delle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6079 presso la Banca d'Italia, intestata a “COMM:DEL:COOR:V:AOSTA – O.492-17”;

Art. 4

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

- b) « Nettoyage et remise en état des sites endommagés et aide à la population », action réalisée par la Commune de Valtournenche (24 083,14 euros) ;
- c) « Actions réalisées dans la première phase de l'urgence sur le territoire des Communes d'Antey-Saint-André, de Bionaz, de Brissogne, de Courmayeur, de Morgex, d'Ollomont, de Pollein, de Rhêmes-Notre-Dame, de Rhêmes-Saint-Georges, de Saint-Vincent et de Valtournenche », par le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région (1 399 595,48 euros).

Art. 2

La somme de 1 465 314,62 euros est engagée, à valoir sur les crédits inscrits sur le compte spécial n° 6079 ouvert au nom de *COMM. DEL COOR. V. AOSTA. – O.492-17* auprès de *Banca d'Italia*, pour financer la réalisation des actions ci-après :

- a. « Réfection de l'ouvrage de captage de la source Arpisson », action réalisée par la Commune de Pollein (41 636 euros) ;
- b. « Nettoyage et remise en état des sites endommagés et aide à la population », action réalisée par la Commune de Valtournenche (24 083,14 euros) ;
- c. « Actions réalisées dans la première phase de l'urgence sur le territoire des Communes d'Antey-Saint-André, de Bionaz, de Brissogne, de Courmayeur, de Morgex, d'Ollomont, de Pollein, de Rhêmes-Notre-Dame, de Rhêmes-Saint-Georges, de Saint-Vincent et de Valtournenche », par le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région (1 399 595,48 euros).

Art. 3

La liquidation de la somme de 1 465 314,62 euros en faveur des Communes de Pollein (41 636 euros) et de Valtournenche (24 083,14 euros), ainsi que de la Région (1 399 595,48 euros), est approuvée, après présentation des documents techniques et administratifs attestant le paiement des dépenses supportées, à valoir sur les crédits inscrits sur le compte spécial n° 6079 ouvert au nom de *COMM. DEL COOR. V. AOSTA. – O.492-17* auprès de *Banca d'Italia*.

Art. 4

Aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante : <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique *Interventi straordinari e di emergenza*.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 22 agosto 2018.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 492/2017
Raffaele ROCCO

Ordinanza 20 settembre 2018, n. 4.

Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 492 del 29 novembre 2017 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 288 dell' 11 dicembre 2017) "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nei giorni dal 30 luglio all'8 agosto 2017 nel territorio dei Comuni di Antey-Saint-André, di Bionaz, di Brissogne, di Brusson, di Courmayeur, di Morgex, di Ollomont, di Oyace, di Pollein, di Rhêmes-Notre-Dame, di Rhêmes-Saint-Georges, di Saint-Vincente e di Valtournenche nella Regione Autonoma Valle d'Aosta" – Approvazione dei lavori di regimazione idraulica del torrente Marmore nelle località Perreres e Vofrede in Comune di VALTOURNENCHE.

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC N. 492/2017

VISTO lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 28 settembre 2017 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 aprile 2018;

VISTA l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 492 del 29 novembre 2017, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nei giorni dal 30 luglio all'8 agosto 2017 nel territorio dei comuni di Antey-Saint-André, di Bionaz, di Brissogne, di Brusson, di Courmayeur, di Morgex, di Ollomont, di Oyace, di Pollein, di Rhêmes- Notre-Dame, di Rhêmes-Saint-Georges, di Saint-Vincent e di Valtournenche nella Regione Autonoma Valle d'Aosta";

VISTO l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Coordinatore del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio della Regione Autonoma Valle

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 22 août 2018.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 492/2017,
Raffaele ROCCO

Acte n° 4 du 20 septembre 2018,

portant approbation des travaux de régulation hydraulique du Marmore, à Perrères et à Vofrède, dans la Commune de Valtournenche, relevant du plan d'actions rédigé en application de l'acte du chef du Département de la protection civile (OCDPC) n° 492 du 29 novembre 2017 relatif aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des événements météorologiques exceptionnels qui ont affecté, du 30 juillet au 8 août 2017, les territoires des Communes valdôtaines d'Antey-Saint-André, de Bionaz, de Brissogne, de Brusson, de Courmayeur, de Morgex, d'Ollomont, d'Oyace, de Pollein, de Rhêmes-Notre-Dame, de Rhêmes-Saint-Georges, de Saint-Vincent et de Valtournenche, publié au journal officiel de la République italienne n° 288 du 11 décembre 2017.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
au sens de l'OCDPC n° 492/2017

VU l'état d'urgence déclaré par délibération du Conseil des ministres le 28 septembre 2017 et prorogé par délibération du Conseil des ministres le 10 avril 2018 ;

VU l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 492 du 29 novembre 2017, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des événements météorologiques exceptionnels qui ont affecté, du 30 juillet au 8 août 2017, les territoires des Communes valdôtaines d'Antey-Saint-André, de Bionaz, de Brissogne, de Brusson, de Courmayeur, de Morgex, d'Ollomont, d'Oyace, de Pollein, de Rhêmes-Notre-Dame, de Rhêmes-Saint-Georges, de Saint-Vincent et de Valtournenche ;

VU l'Art. 1^{er} de l'OCDPC en question, au sens duquel le coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région a été

| | | | |
|------------|---|-------------|--|
| | d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati; | | nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ; |
| PRESO ATTO | <p>che con l'Ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018 è stata approvata la parte del Piano nel limite di importo di euro 1.534.685,38 che comprende i seguenti interventi:</p> <p>n. 1 intervento ex articolo 1, comma 3, lettera a) dell'OCDPC n. 492/2017 – euro 1.685,38 relativo al Rimborso ai datori di lavoro ai sensi dell'art. 9 DPR 194/2001 da parte Struttura protezione civile e vigili del fuoco;</p> <p>n. 3 interventi ex articolo 1, comma 3 lettera c) dell'OCDPC n. 492/2017 – per complessivi euro 1.533.000, relativi a:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Realizzazione opere di difesa spondale sui torrenti Berruard e Buthier di Ollomont tra le loc. Barliard e La Cou in Comune di Ollomont eseguito dalla Struttura assetto idrogeologico dei bacini montani per euro 700.000,00;2. Completamento degli interventi di sistemazione idraulica del torrente Marmore a monte della località Perrères in Comune di Valtournenche eseguito dalla Struttura opere idrauliche per euro 183.000,00;3. Sistemazione idraulica del torrente Les Laures in Comune di Brissogne eseguito dal Comune di Brissogne per euro 650.000,00; | CONSIDÉRANT | <p>que les actions ci-après ont été approuvées, pour une dépense globale de 1 534 685,38 euros au maximum, par l'acte du commissaire délégué n° 2 du 13 juin 2018 :</p> <p>– une action au sens de la lettre a) du troisième alinéa de l'Art. 1^{er} de l'<i>OCDPC</i> n° 492/2017 susmentionné consistant dans le remboursement que le Département de la Protection civile et des sapeurs-pompiers doit verser aux employeurs au sens de l'Art. 9 du décret du président de la République n° 194 du 8 février 2001 (1 685,38 euros) ;</p> <p>– trois actions au sens de la lettre c) du troisième alinéa de l'Art. 1^{er} de l'<i>OCDPC</i> n° 492/2017 susmentionné, pour une dépense globale de 1 533 000 euros, à savoir :</p> <ol style="list-style-type: none">1. La réalisation, par la structure « Aménagement hydrogéologique des bassins versants », d'ouvrages de protection des berges du Berruard et du Buthier entre Barliard et La Cou, dans la commune d'Ollomont (700 000 euros) ;2. L'achèvement, par la structure « Ouvrages hydrauliques », des travaux d'aménagement hydraulique du Marmore en amont de Perrères, dans la commune de Valtournenche (183 000 euros) ;3. L'aménagement hydraulique des Laures, dans la commune de Brissogne, effectué par la Commune de Brissogne (650 000 euros) ; |
| VISTA | la nota prot. n. 14542/DDS in data 29.08.2018 del dirigente della struttura Opere idrauliche dell'Assessorato alle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica con la quale è stato trasmesso il progetto esecutivo relativo ai lavori di regimazione idraulica del torrente Marmore nelle località Perrères e Vofrède in Comune di Valtournenche per | VU | la lettre du dirigeant de la structure « Ouvrages hydrauliques » de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et du logement public du 29 août 2018, réf. n° 14542/DDS, par laquelle il a été transmis le projet d'exécution relatif aux travaux de régulation hydraulique du Marmore, à Perrères et à Vofrède, dans la commune de Valtournenche, |

l'avvio delle procedure di affidamento dei lavori stessi per un importo complessivo di spesa di euro 193.879,00;

CONSIDERATO che il progetto di cui si tratta riguarda l'intervento denominato "Completamento degli interventi di sistemazione idraulica del torrente Marmore a monte della località Perrères in Comune di Valtournenche" di cui all'Ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018 per il quale era stato indicato un costo di euro 183.000,00;

CONSIDERATO inoltre che la differenza di costi è pari a euro 10.879,00 dei quali 9.089,00 sono indicati come somme a disposizione dell'Amministrazione per imprevisti;

RITENUTO che l'intervento proposto dalla struttura Opere idrauliche sia coerente con il Piano degli interventi approvato con l'ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018;

RITENUTO inoltre che la differenza tra le somme disponibili e l'importo previsto dei lavori, al lordo dei ribassi, possa essere recuperata a seguito dell'aggiudicazione dei lavori e che, quindi, la somma disponibile per la realizzazione dell'intervento sia sufficiente a coprire le spese tecniche e quelle contrattuali previste;

Ordina

Art. 1

di approvare l'intervento proposto dalla struttura Opere idrauliche dell'Assessorato alle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica con la nota prot. n. 14542/DDS in data 29.08.2018 denominato "lavori di regimazione idraulica del torrente Marmore nelle località Perrères e Vofrède in Comune di Valtournenche" per un importo di euro 193.879,00 coerente con l'intervento denominato "Completamento degli interventi di sistemazione idraulica del torrente Marmore a monte della località Perrères in Comune di Valtournenche" di cui all'Ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018.

Art. 2

che la realizzazione degli interventi di cui all'art. 1 riveste carattere di pubblica utilità ai sensi del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 (testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di espropriazioni per pubblica utilità) e della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 (disciplina

aux fins de l'engagement des procédures d'adjudication y afférentes, pour une dépense globale de 193 879 euros ;

CONSIDÉRANT que le projet en question concerne l'action dénommée « Achèvement des travaux d'aménagement hydraulique du Marmore en amont de Perrères, dans la Commune de Valtournenche », visée à l'acte du commissaire délégué n° 2 du 13 juin 2018, pour laquelle il a été indiqué une dépense de 183 000 euros ;

CONSIDÉRANT que la différence entre les deux dépenses susmentionnées est égale à 10 879 euros, dont 9 089 sont indiqués comme étant à la disposition de l'Administration pour les imprévus ;

CONSIDÉRANT que l'action proposée par la structure « Ouvrages hydrauliques » est cohérente avec le plan d'actions approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 2/2018 susmentionné ;

CONSIDÉRANT que la différence entre les sommes disponibles et la dépense indiquée, avant rabais, peut être récupérée à la suite de l'adjudication des travaux et que, par conséquent, la somme disponible pour la réalisation de l'action suffit pour couvrir les dépenses techniques et les dépenses contractuelles prévues ;

décide

Art. 1^{er}

L'action proposée par la structure « Ouvrages hydrauliques » de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et du logement public dans la lettre du 29 août 2018, réf. n° 14542/DDS, dénommée « Travaux de régulation hydraulique du Marmore, à Perrères et à Vofrède, dans la commune de Valtournenche » et cohérente avec l'action dénommée « Achèvement des travaux d'aménagement hydraulique du Marmore en amont de Perrères, dans la commune de Valtournenche », visée à l'acte du commissaire délégué n° 2 du 13 juin 2018, est approuvée, pour une dépense de 193 879 euros.

Art. 2

La réalisation des travaux visés à l'Art. 1^{er} revêt un caractère d'utilité publique au sens du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 (Texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique) et de la loi régionale n° 11 du

dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta).

Art. 3

di approvare l'occupazione delle aree ai sensi dell'art. 49 del D.P.R. 327/2001 e degli art. 31 e 32 della legge regionale n. 11/2004 fermo restando che la determinazione delle indennità di espropriazione, il trasferimento di proprietà e i successivi adempimenti espropriativi avverranno ai sensi della normativa in materia di espropri.

Art. 4

di impegnare la somma di euro 183.000,00, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6079 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM:DEL:COOR:V:AOSTA -O.492-17", per la realizzazione dei lavori di regimazione idraulica del torrente Marmore nelle località Perrères e Vofrède in Comune di Valtournenche.

Art. 5

di affidare al dirigente della struttura Opere idrauliche dell'Assessorato alle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica ogni azione tecnico-amministrativa necessaria per la realizzazione dei lavori con gli oneri, nel limite massimo di euro 183.000,00, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6079 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM:DEL:COOR:V:AOSTA -O.492-17.

Art. 6

di approvare le modalità di liquidazione della spesa sostenuta per la realizzazione dei lavori di cui si tratta, nel limite massimo di euro 183.000,00, indicate nell'Allegato 1 della presente Ordinanza, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6079 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM:DEL:COOR:V:AOSTA -O.492-17.

Art. 7

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 20 settembre 2018.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 492/2017
Raffaele ROCCO

2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

Art. 3

Les aires concernées seront occupées au sens de l'Art. 49 du DPR n° 327/2001 et des Art. 31 et 32 de la LR n° 11/2004, sans préjudice de l'obligation de procéder à la fixation de l'indemnité d'expropriation, au transfert du droit de propriété et aux autres accomplissements prévus par la législation en vigueur en matière d'expropriation.

Art. 4

La somme de 183 000 euros est engagée, à valoir sur les crédits inscrits sur le compte spécial n° 6079 ouvert au nom de *COMM. DEL COOR. V. AOSTA. - O.492-17* auprès de *Banca d'Italia*, pour financer la réalisation des travaux de régulation hydraulique du Marmore, à Perrères et à Vofrède, dans la commune de Valtournenche.

Art. 5

Le dirigeant de la structure « Ouvrages hydrauliques » de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et du logement public est chargé des opérations techniques et administratives nécessaires aux fins de la réalisation des travaux en cause, pour une dépense de 183 000 euros au maximum, à valoir sur les crédits inscrits sur le compte spécial n° 6079 ouvert au nom de *COMM. DEL COOR. V. AOSTA. - O.492-17* auprès de *Banca d'Italia*.

Art. 6

Les modalités de liquidation de la dépense supportée pour la réalisation des travaux en cause, s'élevant à 183 000 euros au maximum, indiquée à l'annexe 1 et financée par les crédits inscrits sur le compte spécial n° 6079 ouvert au nom de *COMM. DEL COOR. V. AOSTA. - O.492-17* auprès de *Banca d'Italia*, sont approuvées.

Art. 7

Aux termes de l'Art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante : <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique *Interventi straordinari e di emergenza*.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 20 septembre 2018.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 492/2017,
Raffaele ROCCO

Ordinanza 20 settembre 2018, n. 5.

Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 492 del 29 novembre 2017 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 288 dell' 11 dicembre 2017) "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nei giorni dal 30 luglio all'8 agosto 2017 nel territorio dei Comuni di Antey-Saint-André, di Bionaz, di Brissogne, di Brusson, di Courmayeur, di Morgex, di Ollomont, di Oyace, di Pollein, di Rhêmes-Notre-Dame, di Rhêmes-Saint- Georges, di Saint-Vincent e di Valtournenche nella Regione Autonoma Valle d'Aosta" - Approvazione dei lavori di ripristino della funzionalità idraulica dei torrenti Buthier di Ollomont e Berruard tra le località Barliard e La Cou in Comune di OLLOMONT.

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 492/2017

VISTO lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 28 settembre 2017 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 aprile 2018;

VISTA l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 492 del 29 novembre 2017, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nei giorni dal 30 luglio all'8 agosto 2017 nel territorio dei comuni di Antey-Saint-André, di Bionaz, di Brissogne, di Brusson, di Courmayeur, di Morgex, di Ollomont, di Oyace, di Pollein, di Rhêmes-Notre-Dame, di Rhêmes-Saint-Georges, di Saint-Vincent e di Valtournenche nella Regione Autonoma Valle d'Aosta";

VISTO l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Coordinatore del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

PRESO ATTO che con l'Ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018 è stata approvata la parte del Piano nel limite di importo di euro 1.534.685,38 che comprende i seguenti interventi:

Acte n° 5 du 20 septembre 2018,

portant approbation des travaux de réaménagement hydraulique du Buthier et du Berruard entre Barliard et La Cou, dans la Commune d'OLLOMONT, relevant du plan d'actions rédigé en application de l'acte du chef du Département de la protection civile (OCDPC) n° 492 du 29 novembre 2017 relatif aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des événements météorologiques exceptionnels qui ont affecté, du 30 juillet au 8 août 2017, les territoires des Communes valdôtaines d'Antey-Saint-André, de Bionaz, de Brissogne, de Brusson, de Courmayeur, de Morgex, d'Ollomont, d'Oyace, de Pollein, de Rhêmes-Notre-Dame, de Rhêmes-Saint-Georges, de Saint-Vincent et de Valtournenche, publié au journal officiel de la République italienne n° 288 du 11 décembre 2017.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
au sens de l'OCDPC n° 492/2017

VU l'état d'urgence déclaré par délibération du Conseil des ministres le 28 septembre 2017 et prorogé par délibération du Conseil des ministres le 10 avril 2018 ;

VU l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 492 du 29 novembre 2017, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des événements météorologiques exceptionnels qui ont affecté, du 30 juillet au 8 août 2017, les territoires des Communes valdôtaines d'Antey-Saint-André, de Bionaz, de Brissogne, de Brusson, de Courmayeur, de Morgex, d'Ollomont, d'Oyace, de Pollein, de Rhêmes-Notre-Dame, de Rhêmes-Saint-Georges, de Saint-Vincent et de Valtournenche ;

VU l'Art. 1^{er} de l'OCDPC en question, au sens duquel le coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ;

CONSIDÉRANT que les actions ci-après ont été approuvées, pour une dépense globale de 1 534 685,38 euros au maximum, par l'acte du commissaire délégué n° 2 du 13 juin 2018 :

n. 1 intervento ex articolo 1, comma 3, lettera a) dell'OCDPC n. 492/2017 – euro 1.685,38 relativo al Rimborso ai datori di lavoro ai sensi dell'art. 9 DPR 194/2001 da parte Struttura protezione civile e vigili del fuoco;

n. 3 interventi ex articolo 1, comma 3 lettera c) dell'OCDPC n. 492/2017 – per complessivi euro 1.533.000, relativi a:

1. Realizzazione opere di difesa spondale sui torrenti Berruard e Buthier di Ollomont tra le loc. Barliard e La Cou in Comune di Ollomont eseguito dalla Struttura assetto idrogeologico dei bacini montani per euro 700.000,00;
2. Completamento degli interventi di sistemazione idraulica del torrente Marmore a monte della località Perrères in Comune di Valtournenche eseguito dalla Struttura opere idrauliche per euro 183.000,00;
3. Sistemazione idraulica del torrente Les Laures in Comune di Brissogne eseguito dal Comune di Brissogne per euro 650.000,00;

VISTA

la nota prot. n. 15685/DBM in data 19.09.2018 del dirigente della struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani dell'Assessorato alle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica con la quale sono stati trasmessi i progetti esecutivi relativi ai lavori di ripristino della funzionalità idraulica dei torrenti Buthier di Ollomont e Berruard tra le località Barliard e La Cou in Comune di Ollomont per l'avvio delle procedure di affidamento dei lavori stessi per un importo complessivo di spesa di euro 896.085,00 così suddiviso:

1. Lavori di ripristino della funzionalità idraulica del torrente Berruard e del torrente Buthier di Ollomont tra le loc. Barliard e Vaud per com-

– une action au sens de la lettre a) du troisième alinéa de l'Art. 1^{er} de l'OCDPC n° 492/2017 susmentionnée consistant dans le remboursement que le Département de la Protection civile et des sapeurs-pompiers doit verser aux employeurs au sens de l'Art. 9 du décret du président de la République n° 194 du 8 février 2001 (1 685,38 euros) ;

– trois actions au sens de la lettre c) du troisième alinéa de l'Art. 1^{er} de l'OCDPC n° 492/2017 susmentionnée, pour une dépense globale de 1 533 000 euros, à savoir :

1. La réalisation, par la structure « Aménagement hydrogéologique des bassins versants », d'ouvrages de protection des berges du Berruard et du Buthier entre Barliard et La Cou, dans la Commune d'Ollomont (700 000 euros) ;
2. L'achèvement, par la structure « Ouvrages hydrauliques », des travaux d'aménagement hydraulique du Marmore en amont de Perrères, dans la Commune de Valtournenche (183 000 euros) ;
3. L'aménagement hydraulique des Laures, dans la Commune de Brissogne, effectué par la Commune de Brissogne (650 000 euros) ;

VU

la lettre du dirigeant de la structure « Aménagement hydrogéologique des bassins versants » de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et du logement public du 19 septembre 2018, réf. n° 15685/DBM, par laquelle il a été transmis les projets d'exécution relatifs aux travaux de réaménagement hydraulique du Buthier et du Berruard entre Barliard et La Cou, dans la commune d'Ollomont, aux fins de l'engagement des procédures d'adjudication y afférentes, pour une dépense globale de 896 085 euros, ainsi répartis :

1. Travaux de réaménagement hydraulique du Berruard et du Buthier, entre Barliard et Vaud (268 349,62 euros) ;

2. Lavori di ripristino della funzionalità idraulica del torrente Buthier di Ollomont tra le loc. Vaud e Vouece Dessus per complessivi euro 301.338,17;
3. Lavori di ripristino della funzionalità idraulica del torrente Buthier di Ollomont tra le loc. Vouece Dessous e La Cou per complessivi euro 326.397,21;

CONSIDERATO che il progetto di cui si tratta riguarda l'intervento denominato "Realizzazione opere di difesa spondale sui torrenti Berruard e Buthier di Ollomont tra le loc. Barliard e La Cou in Comune di Ollomont" di cui all'Ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018 per il quale era stato indicato un costo di euro 700.000,00;

CONSIDERATO inoltre che la differenza di costi è pari a euro 196.085,00 dei quali euro 41.175,00 sono indicati come somma a disposizione dell'Amministrazione per imprevisti;

RITENUTO che gli interventi proposti dalla struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani sono coerenti con il Piano degli interventi approvato con l'ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018;

RITENUTO inoltre che la differenza tra le somme disponibili e l'importo previsto dei lavori, al lordo dei ribassi, possa essere recuperata a seguito dell'aggiudicazione dei lavori e che, quindi, la somma disponibile per la realizzazione dell'intervento sia sufficiente a coprire le spese tecniche e quelle contrattuali previste;

ordina

Art. 1

di approvare gli interventi proposti dalla struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani dell'Assessorato alle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica con la nota prot. n. 15685/DBM del 19.09.2018, denominati:

1. Lavori di ripristino della funzionalità idraulica del torrente Berruard e del torrente Buthier di Ollomont tra le loc. Barliard e Vaud per complessivi euro 268.349,62;

2. Travaux de réaménagement hydraulique du Buthier, entre Vaud et Vouéce-Dessus (301 338,17 euros) ;
3. Travaux de réaménagement hydraulique du Buthier, entre Vouéce-Dessous et La Cou (326 397,21 euros) ;

CONSIDÉRANT que le projet en question concerne l'action dénommée « Réalisation d'ouvrages de protection des berges du Berruard et du Buthier entre Barliard et La Cou, dans la commune d'Ollomont », visée à l'acte du commissaire délégué n° 2 du 13 juin 2018, pour laquelle il a été indiqué une dépense de 700 000 euros ;

CONSIDÉRANT que la différence entre les deux dépenses susmentionnées est égale à 196 085 euros, dont 41 175 sont indiqués comme étant à la disposition de l'Administration pour les imprévus ;

CONSIDÉRANT que les actions proposées par la structure « Aménagement hydrogéologique des bassins versants » sont cohérentes avec le plan d'actions approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 2/2018 susmentionné ;

CONSIDÉRANT que la différence entre les sommes disponibles et la dépense indiquée, avant rabais, peut être récupérée à la suite de l'adjudication des travaux et que, par conséquent, la somme disponible pour la réalisation de l'action suffit pour couvrir les dépenses techniques et les dépenses contractuelles prévues ;

décide

Art. 1^{er}

Les actions proposées par la structure « Aménagement hydrogéologique des bassins versants » de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et du logement public dans la lettre du 19 septembre 2018, réf. n° 15685/DBM, dénommées :

1. Travaux de réaménagement hydraulique du Berruard et du Buthier, entre Barliard et Vaud ;

2. Lavori di ripristino della funzionalità idraulica del torrente Buthier di Ollomont tra le loc. Vaud e Vouece Dessus per complessivi euro 301.338,17;
3. Lavori di ripristino della funzionalità idraulica del torrente Buthier di Ollomont tra le loc. Vouece Dessous e La Cou per complessivi euro 326.397,21;

coerenti con l'intervento denominato "Realizzazione opere di difesa spondale sui torrenti Berruard e Buthier di Ollomont tra le loc. Barliard e La Cou in Comune di Ollomont" di cui all'Ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018.

Art. 2

che la realizzazione degli interventi di cui all'art. 1 riveste carattere di pubblica utilità ai sensi del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 (testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di espropriazioni per pubblica utilità) e della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 (disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta).

Art. 3

di approvare l'occupazione delle aree ai sensi dell'art. 49 del D.P.R. 327/2001 e degli art. 31 e 32 della legge regionale n. 11/2004 fermo restando che la determinazione delle indennità di espropriazione, il trasferimento di proprietà e i successivi adempimenti espropriativi avverranno ai sensi della normativa in materia di espropri.

Art. 4

di impegnare la somma di euro 700.000,00, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6079 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM:DEL:COOR:V:AOSTA -O.492-17", per la realizzazione dei lavori di Realizzazione opere di difesa spondale sui torrenti Berruard e Buthier di Ollomont tra le loc. Barliard e La Cou in Comune di Ollomont come articolato all'art. 1.

Art. 5

di affidare al dirigente della struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani dell'Assessorato alle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica ogni azione tecnico-amministrativa necessaria per la realizzazione dei lavori con gli oneri, nel limite massimo di euro 700.000,00, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6079 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM:DEL:COOR:V:AOSTA - O.492-17.

2. Travaux de réaménagement hydraulique du Buthier, entre Vaud et Vouéce-Dessus ;
3. Travaux de réaménagement hydraulique du Buthier, entre Vouéce-Dessous et La Cou

et cohérentes avec l'action dénommée « Réalisation d'ouvrages de protection des berges du Berruard et du Buthier entre Barliard et La Cou, dans la commune d'Ollomont », visée à l'acte du commissaire délégué n° 2 du 13 juin 2018, sont approuvées, pour une dépense, respectivement, de 268 349,62, de 301 338,17 et de 326 397,21 euros.

Art. 2

La réalisation des travaux visés à l'Art. 1^{er} revêt un caractère d'utilité publique au sens du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 (Texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique) et de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

Art. 3

Les aires concernées seront occupées au sens de l'Art. 49 du DPR n° 327/2001 et des Art. 31 et 32 de la LR n° 11/2004, sans préjudice de l'obligation de procéder à la fixation de l'indemnité d'expropriation, au transfert du droit de propriété et aux autres accomplissements prévus par la législation en vigueur en matière d'expropriation.

Art. 4

La somme de 700 000 euros est engagée, à valoir sur les crédits inscrits sur le compte spécial n° 6079 ouvert au nom de *COMM. DEL COOR. V. AOSTA. - O.492-17* auprès de *Banca d'Italia*, pour financer la réalisation des ouvrages de protection des berges du Berruard et du Buthier entre Barliard et La Cou, dans la commune d'Ollomont, tels qu'ils sont indiqués à l'Art. 1^{er}.

Art. 5

Le dirigeant de la structure « Aménagement hydrogéologique des bassins versants » de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et du logement public est chargé des opérations techniques et administratives nécessaires aux fins de la réalisation des travaux en cause, pour une dépense de 700 000 euros au maximum, à valoir sur les crédits inscrits sur le compte spécial n° 6079 ouvert au nom de *COMM. DEL COOR. V. AOSTA. - O.492-17* auprès de *Banca d'Italia*.

Art. 6

di approvare le modalità di liquidazione della spesa sostenuta per la realizzazione dei lavori di cui si tratta, nel limite massimo di euro 700.000,00, indicate nell'Allegato 1 della presente Ordinanza, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6079 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM:DEL:COOR:V:AOSTA -O.492-17.

Art. 7

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 20 settembre 2018.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 492/2017
Raffaele ROCCO

Ordinanza 20 settembre 2018, n. 6.

Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 492 del 29 novembre 2017 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 288 dell' 11 dicembre 2017) "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nei giorni dal 30 luglio all'8 agosto 2017 nel territorio dei Comuni di Antey-Saint-André, di Bionaz, di Brissogne, di Brusson, di Courmayeur, di Morgex, di Ollomont, di Oyace, di Pollein, di Rhêmes-Notre-Dame, di Rhêmes-Saint-Georges, di Saint-Vincent e di Valtournenche nella Regione Autonoma Valle d'Aosta" – Approvazione dei lavori di sistemazione idraulica del torrente Les Laures in Comune di BRISSOGNE.

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 492/2017

VISTO lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 28 settembre 2017 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 aprile 2018;

VISTA l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 492 del 29 novembre 2017, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in

Art. 6

Les modalités de liquidation de la dépense supportée pour la réalisation des travaux en cause, s'élevant à 700 000 euros au maximum, indiquée à l'annexe 1 et financée par les crédits inscrits sur le compte spécial n° 6079 ouvert au nom de *COMM. DEL COOR. V. AOSTA. – O.492-17* auprès de *Banca d'Italia*, sont approuvées.

Art. 7

Aux termes de l'Art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante : <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique *Interventi straordinari e di emergenza*.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 20 septembre 2018.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 492/2017,
Raffaele ROCCO

Acte n° 6 du 20 septembre 2018,

portant approbation des travaux de réaménagement hydraulique des Laures, sur le territoire de la Commune de BRISSOGNE, relevant du plan d'actions rédigé en application de l'acte du chef du Département de la protection civile (OCDPC) n° 492 du 29 novembre 2017 relatif aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des événements météorologiques exceptionnels qui ont affecté, du 30 juillet au 8 août 2017, les territoires des Communes valdôtaines d'Antey-Saint-André, de Bionaz, de Brissogne, de Brusson, de Courmayeur, de Morgex, d'Ollomont, d'Oyace, de Pollein, de Rhêmes-Notre-Dame, de Rhêmes-Saint-Georges, de Saint-Vincent et de Valtournenche, publié au journal officiel de la République italienne n° 288 du 11 décembre 2017.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
au sens de l'OCDPC n° 492/2017

VU l'état d'urgence déclaré par délibération du Conseil des ministres le 28 septembre 2017 et prorogé par délibération du Conseil des ministres le 10 avril 2018 ;

VU l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 492 du 29 novembre 2017, relative aux premières actions de protection civile à

| | | | |
|------------|--|-------------|--|
| | <p>conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nei giorni dal 30 luglio all'8 agosto 2017 nel territorio dei comuni di Antey-Saint-André, di Bionaz, di Brissogne, di Brusson, di Courmayeur, di Morgex, di Ollomont, di Oyace, di Pollein, di Rhêmes-Notre-Dame, di Rhêmes-Saint-Georges, di Saint-Vincent e di Valtournenche nella Regione Autonoma Valle d'Aosta";</p> | | <p>mettre en œuvre d'urgence à la suite des événements météorologiques exceptionnels qui ont affecté, du 30 juillet au 8 août 2017, les territoires des Communes valdôtaines d'Antey-Saint-André, de Bionaz, de Brissogne, de Brusson, de Courmayeur, de Morgex, d'Ollomont, d'Oyace, de Pollein, de Rhêmes-Notre-Dame, de Rhêmes-Saint-Georges, de Saint-Vincent et de Valtournenche ;</p> |
| VISTO | <p>l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Coordinatore del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;</p> | VU | <p>l'art. 1^{er} de l'<i>OCDPC</i> en question, au sens duquel le coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ;</p> |
| PRESO ATTO | <p>che con l'Ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018 è stata approvata la parte del Piano nel limite di importo di euro 1.534.685,38 che comprende i seguenti interventi:</p> <p>n. 1 intervento ex articolo 1, comma 3, lettera a) dell'<i>OCDPC</i> n. 492/2017 – euro 1.685,38 relativo al Rimborso ai datori di lavoro ai sensi dell'art. 9 DPR 194/2001 da parte Struttura protezione civile e vigili del fuoco;</p> <p>n. 3 interventi ex articolo 1, comma 3 lettera c) dell'<i>OCDPC</i> n. 492/2017 – per complessivi euro 1.533.000, relativi a:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Realizzazione opere di difesa spondale sui torrenti Berruard e Buthier di Ollomont tra le loc. Barliard e La Cou in Comune di Ollomont eseguito dalla Struttura assetto idrogeologico dei bacini montani per euro 700.000,00;2. Completamento degli interventi di sistemazione idraulica del torrente Marmore a monte della località Perrères in Comune di Valtournenche eseguito dalla Struttura opere idrauliche per euro 183.000,00; | CONSIDÉRANT | <p>que la part du plan qui comprend les actions ci-après a été approuvée, pour une dépense globale de 1 534 685,38 euros au maximum, par l'acte du commissaire délégué n° 2 du 13 juin 2018 :</p> <p>une action au sens de la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 1^{er} de l'<i>OCDPC</i> n° 492/2017 susmentionnée consistant dans le remboursement que le Département de la Protection civile et des sapeurs-pompiers doit verser aux employeurs au sens de l'art. 9 du décret du président de la République n° 194 du 8 février 2001 (1 685,38 euros) ;</p> <p>trois actions au sens de la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 1^{er} de l'<i>OCDPC</i> n° 492/2017 susmentionnée, pour une dépense globale de 1 533 000 euros, à savoir :</p> <ol style="list-style-type: none">1. La réalisation, par la structure « Aménagement hydrogéologique des bassins versants », d'ouvrages de protection des berges du Berruard et du Buthier entre Barliard et La Cou, dans la commune d'Ollomont (700 000 euros) ;2. L'achèvement, par la structure « Ouvrages hydrauliques », des travaux d'aménagement hydraulique du Marmore en amont de Perrères, dans la commune de Valtournenche (183 000 euros) ; |

3. Sistemazione idraulica del torrente Les Laures in Comune di Brissogne eseguito dal Comune di Brissogne per euro 650.000,00;

VISTA la nota prot. n. 4852 in data 06.09.2018 il Sindaco del Comune di Brissogne ha indicato i seguenti interventi per un importo complessivo di euro 650.000:

1. Lavori di pulizia dell'alveo, di consolidamento delle murature spondali e dei salti di fondo nel tratto terminale del torrente Laures dal ponte di Etabloz sino allo sbocco in Dora;
2. Lavori di realizzazione di un'opera paravalanghe lungo il corso del torrente Val Moudzou;
3. Lavori di sistemazione idraulica tratto superiore torrente Laures a valle e a monte della briglia di Vaud;

CONSIDERATO che gli interventi proposti nel loro insieme riguardano l'intervento denominato "Sistemazione idraulica del torrente Les Laures in Comune di Brissogne" di cui all'Ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018 per il quale era stato indicato un costo di euro 650.000,00;

RITENUTO che gli interventi proposti dal comune di Brissogne sono coerente con il Piano degli interventi approvato con l'ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018;

ordina

Art. 1

di approvare gli interventi proposti dal Comune di Brissogne con nota prot. n. 4852 in data 06.09.2018, per un importo complessivo di euro 650.000, denominati:

1. Lavori di pulizia dell'alveo, di consolidamento delle murature spondali e dei salti di fondo nel tratto terminale del torrente Laures dal ponte di Etabloz sino allo sbocco in Dora;
2. Lavori di realizzazione di un'opera paravalanghe lungo il corso del torrente Val Moudzou;

3. L'aménagement hydraulique des Laures, sur le territoire de la commune de Brissogne, effectué par cette dernière (650 000 euros) ;

VU la lettre du 6 septembre 2018, réf. n° 4852, par laquelle le syndic de la Commune de Brissogne a indiqué les actions ci-après, pour une dépense globale de 650 000 euros :

1. Travaux de nettoyage du lit et de consolidation des digues et des seuils artificiels du tronçon final des Laures, du pont d'Établoz au débouché dans la Doire ;
2. Travaux de réalisation d'un ouvrage de protection contre les avalanches le long du Val Moudzou ;
3. Travaux de réaménagement hydraulique du tronçon supérieur des Laures, en aval et en amont du seuil de Vaud ;

CONSIDÉRANT que les travaux proposés concernent l'action dénommée « Réaménagement hydraulique des Laures, sur le territoire de la Commune de Brissogne », réalisé par cette dernière, et visée à l'acte du commissaire délégué n° 2 du 13 juin 2018, pour laquelle il a été indiqué une dépense de 650 000 euros ;

CONSIDÉRANT que les actions proposées par la Commune de Brissogne sont cohérentes avec le plan d'actions approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 2/2018 susmentionné ;

décide

Art. 1^{er}

Les actions proposées par la Commune de Brissogne dans la lettre du 6 septembre 2018, réf. n° 4852, dénommées :

1. Travaux de nettoyage du lit et de consolidation des digues et des seuils artificiels du tronçon final des Laures, du pont d'Établoz au débouché dans la Doire ;
2. Travaux de réalisation d'un ouvrage de protection contre les avalanches le long du Val Moudzou ;

3. Lavori di sistemazione idraulica tratto superiore torrente Laures a valle e a monte della briglia di Vaud;

coerenti con l'intervento denominato "Sistemazione idraulica del torrente Les Laures in Comune di Brissogne" di cui all'Ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018.

Art. 2

di impegnare la somma di euro 650.000,00, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6079 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM:DEL:COOR:V:AOSTA-O.492-17", per la realizzazione dei lavori di Sistemazione idraulica del torrente Les Laures in Comune di Brissogne" come articolato all'art. 1.

Art. 3

di individuare il Comune di Brissogne quale soggetto attuatore di ogni azione tecnico- amministrativa necessaria per la realizzazione dei lavori con gli oneri, nel limite massimo di euro 650.000,00, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6079 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM:DEL:COOR:V:AOSTA-O.492-17.

Art. 4

di approvare le modalità di liquidazione della spesa sostenuta per la realizzazione dei lavori di cui si tratta, nel limite massimo di euro 650.000,00, indicate nell'Allegato 1 della presente Ordinanza, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6079 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM:DEL:COOR:V:AOSTA-O.492-17.

Art. 5

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 20 settembre 2018.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 492/2017
Raffaele ROCCO

3. Travaux de réaménagement hydraulique du tronçon supérieur des Laures, en aval et en amont du seuil de Vaud

et cohérentes avec l'action dénommée « Réaménagement hydraulique des Laures, sur le territoire de la Commune de Brissogne », visée à l'acte du commissaire délégué n° 2 du 13 juin 2018, sont approuvées, pour une dépense globale de 650 000 euros.

Art. 2

La somme de 650 000 euros est engagée, à valoir sur les crédits inscrits sur le compte spécial n° 6079 ouvert au nom de *COMM. DEL COOR. V. AOSTA. - O.492-17* auprès de *Banca d'Italia*, pour financer la réalisation des travaux de réaménagement hydraulique des Laures, sur le territoire de la Commune de Brissogne, tels qu'ils sont indiqués à l'art. 1^{er}.

Art. 3

La Commune de Brissogne est chargée des opérations techniques et administratives nécessaires aux fins de la réalisation des travaux en cause, pour une dépense de 650 000 euros au maximum, à valoir sur les crédits inscrits sur le compte spécial n° 6079 ouvert au nom de *COMM. DEL COOR. V. AOSTA. - O.492-17* auprès de *Banca d'Italia*.

Art. 4

Les modalités de liquidation de la dépense supportée pour la réalisation des travaux en cause, s'élevant à 650 000 euros au maximum, indiquée à l'annexe 1 et financée par les crédits inscrits sur le compte spécial n° 6079 ouvert au nom de *COMM. DEL COOR. V. AOSTA. - O.492-17* auprès de *Banca d'Italia*, sont approuvées.

Art. 5

Aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante : <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique *Interventi straordinari e di emergenza*.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 20 septembre 2018.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 492/2017,
Raffaele ROCCO

Ordinanza 20 settembre 2018, n. 7.

Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 492 del 29 novembre 2017 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 288 dell' 11 dicembre 2017) "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nei giorni dal 30 luglio all'8 agosto 2017 nel territorio dei Comuni di Antey-Saint-André, di Bionaz, di Brissogne, di Brusson, di Courmayeur, di Morgex, di Ollomont, di Oyace, di Pollein, di Rhêmes-Notre-Dame, di Rhêmes-Saint-Georges, di Saint-Vincente di Valtournenche nella Regione Autonoma Valle d'Aosta" – Approvazione della liquidazione dei rimborsi ai datori di lavoro ai sensi dell'art. 9 DPR 194/2001 .

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 492/2017

- VISTO lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 28 settembre 2017 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 aprile 2018;
- VISTA l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 492 del 29 novembre 2017, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nei giorni dal 30 luglio all'8 agosto 2017 nel territorio dei comuni di Antey-Saint-André, di Bionaz, di Brissogne, di Brusson, di Courmayeur, di Morgex, di Ollomont, di Oyace, di Pollein, di Rhêmes- Notre-Dame, di Rhêmes-Saint-Georges, di Saint-Vincent e di Valtournenche nella Regione Autonoma Valle d'Aosta";
- VISTO l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Coordinatore del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;
- PRESO ATTO che con l'Ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018 è stata approvata la parte del Piano nel limite di importo di euro 1.534.685,38 che comprende i seguenti interventi:

Acte n° 7 du 20 septembre 2018,

portant approbation de la liquidation des remboursements à verser aux employeurs au sens de l'art. 9 du décret du président de la République n° 194 du 8 février 2001, relevant du plan d'actions rédigé en application de l'acte du chef du Département de la protection civile (OCDPC) n° 492 du 29 novembre 2017 relatif aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des événements météorologiques exceptionnels qui ont affecté, du 30 juillet au 8 août 2017, les territoires des Communes valdôtaines d'Antey-Saint-André, de Bionaz, de Brissogne, de Brusson, de Courmayeur, de Morgex, d'Ollomont, d'Oyace, de Pollein, de Rhêmes-Notre-Dame, de Rhêmes-Saint-Georges, de Saint-Vincent et de Valtournenche, publié au journal officiel de la République italienne n° 288 du 11 décembre 2017.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
au sens de l'OCDPC n° 492/2017

- VU l'état d'urgence déclaré par délibération du Conseil des ministres le 28 septembre 2017 et prorogé par délibération du Conseil des ministres le 10 avril 2018 ;
- VU l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 492 du 29 novembre 2017, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des événements météorologiques exceptionnels qui ont affecté, du 30 juillet au 8 août 2017, les territoires des Communes valdôtaines d'Antey-Saint-André, de Bionaz, de Brissogne, de Brusson, de Courmayeur, de Morgex, d'Ollomont, d'Oyace, de Pollein, de Rhêmes-Notre-Dame, de Rhêmes-Saint-Georges, de Saint-Vincent et de Valtournenche ;
- VU l'art. 1^{er} de l'OCDPC en question, au sens duquel le coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ;
- CONSIDÉRANT que les actions ci-après ont été approuvées, pour une dépense globale de 1 534 685,38 euros au maximum, par l'acte du commissaire délégué n° 2 du 13 juin 2018 :

n. 1 intervento ex articolo 1, comma 3, lettera a) dell'OCDPC n. 492/2017 – euro 1.685,38 relativo al Rimborso ai datori di lavoro ai sensi dell'art. 9 DPR 194/2001 da parte Struttura protezione civile e vigili del fuoco;

n. 3 interventi ex articolo 1, comma 3 lettera c) dell'OCDPC n. 492/2017 – per complessivi euro 1.533.000, relativi a:

1. Realizzazione opere di difesa spondale sui torrenti Berruard e Buthier di Ollomont tra le loc. Barliard e La Cou in Comune di Ollomont eseguito dalla Struttura assetto idrogeologico dei bacini montani per euro 700.000,00;
2. Completamento degli interventi di sistemazione idraulica del torrente Marmore a monte della località Perrères in Comune di Valtournenche eseguito dalla Struttura opere idrauliche per euro 183.000,00;
3. Sistemazione idraulica del torrente Les Laures in Comune di Brissogne eseguito dal Comune di Brissogne per euro 650.000,00;

VISTA

la nota prot. n. 2233 del 27/08/2018 del Capo della protezione civile con la quale sono state comunicate le risultanze dell'istruttoria condotta per le richieste di rimborso spese presentate dai datori di lavoro dei volontari di protezione civile appartenenti alle Organizzazioni di volontariato iscritte all'elenco regionale attivati dalla regione Valle d'Aosta per l'emergenza di cui trattasi per un importo complessivo di spesa di euro 1.685,38;

CONSIDERATO

che quanto trasmesso riguarda l'intervento denominato ex articolo 1, comma 3, lettera a) dell'OCDPC n. 492/2017 relativo al Rimborso ai datori di lavoro ai sensi dell'art. 9 DPR 194/2001 da parte Struttura protezione civile e vigili

– une action au sens de la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 1^{er} de l'OCDPC n° 492/2017 susmentionné consistant dans le remboursement que le Département de la Protection civile et des sapeurs-pompiers doit verser aux employeurs au sens de l'art. 9 du décret du président de la République n° 194 du 8 février 2001 (1 685,38 euros) ;

– trois actions au sens de la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 1^{er} de l'OCDPC n° 492/2017 susmentionnée, pour une dépense globale de 1 533 000 euros, à savoir :

1. La réalisation, par la structure « Aménagement hydrogéologique des bassins versants », d'ouvrages de protection des berges du Berruard et du Buthier entre Barliard et La Cou, dans la commune d'Ollomont (700 000 euros) ;
2. L'achèvement, par la structure « Ouvrages hydrauliques », des travaux d'aménagement hydraulique du Marmore en amont de Perrères, dans la commune de Valtournenche (183 000 euros) ;
3. L'aménagement hydraulique des Laures, dans la commune de Brissogne, effectué par la Commune de Brissogne (650 000 euros) ;

VU

la lettre du 27 août 2018, réf. n° 2233, par laquelle le chef du Département de la protection civile a communiqué les résultats de l'instruction menée au titre des demandes de remboursement présentées par les employeurs des bénévoles de la protection civile appartenant aux organisations inscrites sur la liste régionale y afférente et ayant été mobilisés par la Région pour l'état d'urgence en cause, pour une dépense globale de 1 685,38 euros ;

CONSIDÉRANT

que la documentation transmise concerne l'action dénommée « Remboursements que le Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers doit verser aux employeurs au sens de l'art. 9 du décret du président de la République

del fuoco di cui all'Ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018 per il quale era stato indicato un costo di euro 1.685,38 e risulta coerente con il Piano degli interventi approvato con l'ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018;

ordina

Art. 1

di approvare il rimborso spese presentate dai datori di lavoro dei volontari di protezione civile appartenenti alle Organizzazioni di volontariato iscritte all'elenco regionale attivati dalla regione Valle d'Aosta per l'emergenza di cui trattasi per un importo complessivo di spesa di euro 1.685,38, proposto dal Capo della protezione civile con la nota prot. n. 2233 del 27/08/2018 e coerente con l'intervento denominato ex articolo 1, comma 3, lettera a) dell'OC-DPC n. 492/2017 relativo al Rimborso ai datori di lavoro ai sensi dell'art. 9 DPR 194/2001 da parte Struttura protezione civile e vigili del fuoco di cui all'Ordinanza n. 2 del 13 giugno 2018, così articolato:

| DATORE DI LAVORO | Codice Fiscale | Rimborso (€) |
|--|----------------|--------------|
| MONTE DEI PASCHI DI SIENA SPA | 00884060526 | 159,19 |
| PILA SPA | 00035130079 | 156,68 |
| S.A.V. SPA | 00040490070 | 189,97 |
| REGIONA AUTONOMA VDA | 80002270074 | 441,49 |
| UNITE DES COMMUNES VALDOTAINES EVANÇON | 81005750070 | 84,95 |
| AZIENDA USL VALLE D'AOSTA | 91001750073 | 86,17 |
| COMUNE DI NUS | 00108130071 | 88,95 |
| ENTE PARCO NAZIONALE GRAND PARADIS | 80002210070 | 267,86 |
| GROS CIDAC SRL | 00163590078 | 114,90 |
| COMUNE DI AOSTA | 00120680079 | 95,22 |
| | | 1.685,38 |

Art. 2

di impegnare e liquidare la somma di euro 1.685,38, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6079 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM:DEL:COOR:V:AOSTA -O.492-17", per il rimborso spese presentate dai datori di lavoro dei volontari di

n° 194 du 8 février 2001 », prévue par l'acte du commissaire délégué n° 2 du 13 juin 2018 pour une dépense de 1 685,38 euros et cohérente avec le plan d'actions approuvé par ledit acte, qui a été réalisée au sens de la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 1^{er} de l'OC-DPC n° 492/2017,

décide

Art. 1^{er}

Les remboursements demandés par les employeurs des bénévoles de la protection civile appartenant aux organisations inscrites sur la liste régionale y afférente et ayant été mobilisés par la Région pour l'état d'urgence en cause, proposés par le chef du Département de la protection civile dans sa lettre du 27 août 2018, réf. n° 2233, et cohérents avec l'action dénommée « Remboursements que le Département de la Protection civile et des sapeurs-pompiers doit verser aux employeurs au sens de l'art. 9 du décret du président de la République n° 194 du 8 février 2001 », prévue par l'acte du commissaire délégué n° 2 du 13 juin 2018 et réalisée au sens de la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 1^{er} de l'OC-DPC n° 492/2017 sont approuvés pour une dépense globale de 1 685,38 euros, ainsi répartis :

| EMPLOYEUR | Code fiscal | Remboursement (€) |
|--|-------------|-------------------|
| MONTE DEI PASCHI DI SIENA SPA | 00884060526 | 159,19 |
| PILA SPA | 00035130079 | 156,68 |
| S.A.V. SPA | 00040490070 | 189,97 |
| REGIONA AUTONOMA VDA | 80002270074 | 441,49 |
| UNITE DES COMMUNES VALDOTAINES EVANÇON | 81005750070 | 84,95 |
| AZIENDA USL VALLE D'AOSTA | 91001750073 | 86,17 |
| COMUNE DI NUS | 00108130071 | 88,95 |
| ENTE PARCO NAZIONALE GRAND PARADIS | 80002210070 | 267,86 |
| GROS CIDAC SRL | 00163590078 | 114,90 |
| COMUNE DI AOSTA | 00120680079 | 95,22 |
| | | 1.685,38 |

Art. 2

La somme de 1 685,38 euros est engagée et liquidée, à valoir sur les crédits inscrits sur le compte spécial n° 6079 ouvert au nom de COMM. DEL COOR. V. AOSTA. - O.492-17 auprès de Banca d'Italia, pour financer les remboursements demandés par les employeurs des bénévoles de la

protezione civile appartenenti alle Organizzazioni di volontariato iscritte all'elenco regionale attivati dalla regione Valle d'Aosta per l'emergenza di cui trattasi ai datori di lavoro indicati nella nota prot. n. 2233 del 27/08/2018 del Capo della protezione civile e riportati nell'art. 1.

Art. 3

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 20 settembre 2018.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 492/2017
Raffaele ROCCO

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 6 settembre 2018, n. 1077.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per prelievo dal fondo di riserva spese impreviste

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

protection civile appartenant aux organisations inscrites sur la liste régionale y afférente et ayant été mobilisés par la Région pour l'état d'urgence en cause, proposés par le chef du Département de la protection civile dans sa lettre du 27 août 2018, réf. n° 2233 et indiqués à l'art. 1^{er}.

Art. 3

Aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante : <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique *Interventi straordinari e di emergenza*.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 20 septembre 2018.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 492/2017,
Raffaele ROCCO

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1077 du 6 septembre 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA | | | | | | | | | |
|--|---|-------------------------------------|----------|---|---|--------------------------|-------------|-------------|---|
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE |
| | | | | | | 2018 | 2019 | 2020 | |
| 20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI | 01 - FONDO DI RISERVA | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | U0002391 | FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE (SPESE CORRENTI) | 42 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI | C | 0,00 | 0,00 | Il prelievo dal fondo di riserva è indispensabile per integrare il capitolo U0016849. |
| | | | | | | € | -403.481,39 | -403.481,39 | |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZION E | 103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI | U0016849 | SPESE PER L'ACQUISTO DI SERVIZI NELL'AMBITO DELL'ISTRUZIONE PRIMARIA E SECONDARIA | 51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRAINTEENDENZA AGLI STUDI | C | 0,00 | 0,00 | L'aumento é necessario per l'attivazione del servizio di assistenza e sostegno, anche educativo, per gli studenti con disabilità in situazione di grave difficoltà frequentanti le istitut. scolastiche ed educative della regione comprese le scuole di II° grado paritarie per l'anno scol. 2018/19 come da nota Sovrainteendenza prot. 17105 del 31/8/2018. |
| | | | | | | € | 403.481,39 | 403.481,39 | |
| Totale | | | | | | C | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | | | | € | 0,00 | 0,00 | |

C = Competenza
€ = Cassa

| VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA | | | | | |
|---|---------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|-------------|-------------|
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | |
| | | | 2018 | 2019 | 2020 |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE | 103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI | C 403.481,39 | 0,00 | 0,00 |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 - FONDO DI RISERVA | 110 - ALTRE SPESE CORRENTI | C -403.481,39 | 0,00 | 0,00 |
| | | | C 0,00 | 0,00 | 0,00 |

C = Competenza

| VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA | | | | | |
|---|---------------------------------------|--------------------|--------------------------|-------------|-------------|
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | |
| | | | 2018 | 2019 | 2020 |
| 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 - FONDO DI RISERVA | 1 - SPESE CORRENTI | C -403.481,39 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € -403.481,39 | | |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE | 1 - SPESE CORRENTI | C 403.481,39 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € 403.481,39 | | |
| | | | C 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | | | € 0,00 | 0,00 | 0,00 |

C = Competenza

€ = Cassa

Deliberazione 6 settembre 2018, n. 1078.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1078 du 6 septembre 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | | |
|---|---|--|----------|---|--------------------------------|--------------------------|------------------|-------------|-------------|---|
| ENTRATA | | | | | | | | | | |
| TITOLO | TIPOLOGIA | CATEGORIA | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE | |
| | | | | | | 2018 | 2019 | 2020 | | |
| 02-TRASFERIMENTI CORRENTI | 101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE | 101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI | E0012478 | TRASFERIMENTI CORRENTI PER BORSE STUDIO A STUDENTI DELL'UNIVERSITA' DELLA VALLE D'AOSTA | 51 02 00 - POLITICHE EDUCATIVE | C | 52.562,93 | 0,00 | 0,00 | Lettera del Dirigente del Dipartimento per la formazione superiore e per la ricerca del 27/07/2018 che comunica l'assegnazione alla Regione Valle d'Aosta di euro 52.562,93 per la concessione di borse di studio per l'anno 2017 (quietanza n. 14631 del 2 luglio 2018). |
| Totale | | | | | | C | 52.562,93 | 0,00 | 0,00 | |
| | | | | | | € | 52.562,93 | | | |

C = Competenza
€ = Cassa

3691

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE | | | | | | | | | | |
|---|--------------------------------|------------------------------|----------|---|--------------------------------|--------------------------|------------------|-------------|-------------|--|
| SPESA | | | | | | | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE | |
| | | | | | | 2018 | 2019 | 2020 | | |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 04 - ISTRUZIONE UNIVERSITARI A | 104 - TRASFERIMENTI CORRENTI | U0012438 | TRASFERIMENTI CORRENTI SUL FONDO INTEGRATIVO STATALE PER LA CONCESSIONE DEI PRESTITI D'ONORE E L'EROGAZIONE DI BORSE DI STUDIO A STUDENTI DELL'UNIVERSITA' DEL LA VALLE D'AOSTA E DELL'AFAM - ISTITUZIONE SUPERIORE DI STUDI MUSICALI DELLA VALLE D'AOSTA | 51 02 00 - POLITICHE EDUCATIVE | C | 52.562,93 | 0,00 | 0,00 | La variazione è necessaria per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato ai sensi della L. 390/1991 per la concessione di borse di studio per l'anno 2017. |
| Totale | | | | | | C | 52.562,93 | 0,00 | 0,00 | |
| | | | | | | € | 52.562,93 | | | |

C = Competenza
€ = Cassa

| VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO | | | | | |
|--|---|--|--------------------------|-------------|-------------|
| TITOLO | TIPOLOGIA | CATEGORIA | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | |
| | | | 2018 | 2019 | 2020 |
| 02 - TRASFERIMENTI CORRENTI | 101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE | 101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI | 52.562,93 | 0,00 | 0,00 |
| C | | | 52.562,93 | 0,00 | 0,00 |

C = Competenza

| VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO | | | | | |
|--|-------------------------------|------------------------------|--------------------------|-------------|-------------|
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | |
| | | | 2018 | 2019 | 2020 |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 04 - ISTRUZIONE UNIVERSITARIA | 104 - TRASFERIMENTI CORRENTI | 52.562,93 | 0,00 | 0,00 |
| C | | | 52.562,93 | 0,00 | 0,00 |

C = Competenza

| VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO | | | | |
|--|---|--------------------------|------|------|
| ENTRATA | | | | |
| TITOLO | TIPOLOGIA | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | |
| | | 2018 | 2019 | 2020 |
| 02 - TRASFERIMENTI CORRENTI | 101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE | C € 52.562,93 | 0,00 | 0,00 |
| | | C € 52.562,93 | 0,00 | 0,00 |

C = Competenza
€ = Cassa

| VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO | | | | |
|--|-------------------------------|--------------------|--------------------------|------|
| SPESA | | | | |
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | |
| | | | 2018 | 2019 |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 04 - ISTRUZIONE UNIVERSITARIA | 1 - SPESE CORRENTI | C € 52.562,93 | 0,00 |
| | | | C € 52.562,93 | 0,00 |

C = Competenza
€ = Cassa

Deliberazione 6 settembre 2018, n. 1080.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2018/2020, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio di previsione finanziario” allegato alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio finanziario gestionale” allegato alla presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell’articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1080 du 6 septembre 2018,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2018/2020 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2018/2020 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio di previsione finanziario* » et annexé à la présente délibération.
- 2) Les rectifications du budget de gestion 2018/2020 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio finanziario gestionale* » et annexé à la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l’art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA | | | | | | | | | |
|---|--|--|----------|---|--|--------------------------|------|------|--|
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE |
| | | | | | | 2018 | 2019 | 2020 | |
| 09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE | 05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE | 103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI | U0012422 | SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE, SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO, PER LA REALIZZAZIONE DI PROGRAMMI DI GESTIONE FAUNISTICO-AMBIENTALE | 24 03 00 - FLORA, FAUNA, CACCIA E PESCA | € -3.971,24 | | | La variazione in diminuzione si rende necessaria al fine di integrare prioritariamente la disponibilità di cassa del Capitolo U0020528 e non pregiudica il raggiungimento degli obiettivi previsti. |
| 09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE | 01 - DIFESA DEL SUOLO | 103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI | U0020528 | SPESE PER L'ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO PER GLI AUTOMEZZI DI SERVIZIO | 24 00 00 - DIPARTIMENTO CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AGOSTA E RISORSE NATURALI - COMANDANTE | € 3.971,24 | | | La variazione in aumento della disponibilità di cassa si rende necessaria per la liquidazione delle fatture relative all'acquisto di beni di consumo per gli automezzi di servizio assegnati al Dipartimento Corpo forestale della Valle d'Aosta e risorse naturali. |
| 07 - TURISMO | 01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO | 203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI | U0021046 | CONTRIBUTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE PER INTERVENTI, ARREDI E ATTREZZATURE RELATIVE A RIFUGI, BIVACCHI E DORTOIRS | 91 03 00 - INFRASTRUTTURE E MANIFESTAZIONI SPORTIVE | € -150.000,00 | | | La variazione non pregiudica il raggiungimento degli obiettivi gestionali prefissati. |
| 17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE | 01 - FONTI ENERGETICHE | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | U0022126 | SPESE PER LA REALIZZAZIONE DI INTERVENTI DI EFFICIENTAMENTO ENERGETICO SU BENI IMMOBILI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA STATO | 91 03 00 - INFRASTRUTTURE E MANIFESTAZIONI SPORTIVE | € 10.000,00 | | | La variazione si rende necessaria al fine di provvedere alle liquidazioni degli stati di avanzamento lavori della piscina di Aosta |

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|--|----------|--|--|--------------------------|------|------|---|
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE |
| | | | | | | 2018 | 2019 | 2020 | |
| 17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZI ONE DELLE FONTI ENERGETICHE | 01 - FONTI ENERGETICHE | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDIE ACQUISTO DI TERRENI | U0022125 | SPESE PER LA REALIZZAZIONE DI INTERVENTI DI EFFICIENTAMENTO ENERGETICO SU BENI IMMOBILI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA UE | 91 03 00 - INFRASTRUTTURE E MANIFESTAZIONI SPORTIVE | € 12.000,00 | | | La variazione si rende necessaria al fine di provvedere alle liquidazioni degli stati di avanzamento lavori della piscina di Aosta |
| 17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZI ONE DELLE FONTI ENERGETICHE | 01 - FONTI ENERGETICHE | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDIE ACQUISTO DI TERRENI | U0022127 | SPESE PER LA REALIZZAZIONE DI INTERVENTI DI EFFICIENTAMENTO ENERGETICO SU BENI IMMOBILI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE | 91 03 00 - INFRASTRUTTURE E MANIFESTAZIONI SPORTIVE | € 8.000,00 | | | La variazione si rende necessaria al fine di provvedere alle liquidazioni degli stati di avanzamento lavori della piscina di Aosta |
| 06 - POLITICHE GIOVANI, SPORT E TEMPO LIBERO | 01 - SPORT E TEMPO LIBERO | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDIE ACQUISTO DI TERRENI | U0014664 | SPESE PER LA REALIZZAZIONE, L'AMPLIAMENTO, LA DOTAZIONE ED IL POTENZIAMENTO DI INFRASTRUTTURE RICREATIVO-SPORTIVE DI INTERESSE REGIONALE FINANZIATE CON MUTUI DELL'ISTITUTO PER IL CREDITO SPORTIVO | 91 03 00 - INFRASTRUTTURE E MANIFESTAZIONI SPORTIVE | € 120.000,00 | | | La variazione si rende necessaria al fine di provvedere alle liquidazioni degli stati di avanzamento lavori della piscina di Aosta |

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA | | | | | | | | | |
|---|--|---|----------|---|---|--------------------------|------|------|--|
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE |
| | | | | | | 2018 | 2019 | 2020 | |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 10 - RISORSE UMANE | 101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE | U0020928 | SPESE SUL FONDO UNICO AZIENDALE PER IL SALARIO DI RISULTATO AL PERSONALE REGIONALE DELLE CATEGORIE - ANNO PRECEDENTE | 14 03 00 - CENTRO UNICO RETRIBUZIONI E FISCALE, PROCEDIMENTI DISCIPLINARI, CUG E CONCORSI | € -12.000,00 | | | La variazione in diminuzione è necessaria per implementare le risorse del capitolo n. U0016777 (accertamenti sanitari preventivi all'assunzione del personale regionale del Corpo forestale della Valle d'Aosta) utilizzando la cassa residua del salario di risultato che è già stato liquidato nel mese di giugno 2018. |
| 09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E | 05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTIC A E FORESTAZION E | 103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI | U0016777 | SPESE PER GLI ACCERTAMENTI SANITARI PREVENTIVI ALL'ASSUNZIONE DEL PERSONALE REGIONALE DEL CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA | 14 00 00 - DIPARTIMENTO PERSONALE E ORGANIZZAZIONE | € 12.000,00 | | | La variazione in aumento è necessaria al fine di attribuire al capitolo di spesa specifico le risorse di cassa necessarie alla liquidazione della spesa per gli accertamenti sanitari preliminari al corso di formazione professionale obbligatorio, per l'assunzione di dieci candidati idonei al concorso per agente forestale. |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 03 - EDILIZIA SCOLASTICA | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | U0022255 | SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER LA REALIZZAZIONE DI UNA NUOVA SCUOLA PREFABBRICATA IN REGIONE TZAMBERLET, IN COMUNE DI AOSTA, FINANZIATE MEDIANTE STIPULAZIONE DI MUTUO CON LA CASSA CON ONERI DI AMMORTAMENTO A TOTALE CARICO DELLO STATO | 61 03 00 - OPERE EDILI | € -3.656,16 | | | La variazione in diminuzione non pregiudica le liquidazioni previste sul capitolo ed è prioritaria per poter procedere al pagamento di crediti già maturati, gravanti su altri capitoli. |

| VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA | | | | | | | | | |
|---|-------------------------|---|----------|--|------------------------------|--------------------------|-------------|------|--|
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO / MACROAGGREGATO | CAPITOLO | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | | MOTIVAZIONE |
| | | | | | | 2018 | 2019 | 2020 | |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 06 - UFFICIO TECNICO | 202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | U0023027 | SPESE PER INCARICHI PROFESSIONALI PER LA REALIZZAZIONE DI OPERE SUGLI IMMOBILI DI PROPRIETA' REGIONALE ADIBITI AD USO SCOLASTICO | 61 03 00 - OPERE EDILI | € | 3.656,16 | | La variazione in aumento si rende necessaria per consentire la liquidazione di fatture relative a crediti già maturati. |
| Totale | | | | | | € | 0,00 | | |

€ = Cassa

| VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO | | | | |
|---|--|-----------------------------|--------------------------|------|
| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | |
| | | | 2018 | 2019 |
| 07 - TURISMO | 01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO | 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE | € -150.000,00 | 2020 |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 06 - UFFICIO TECNICO | 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE | € 3.656,16 | |
| 01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 10 - RISORSE UMANE | 1 - SPESE CORRENTI | € -12.000,00 | |
| 09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE | 01 - DIFESA DEL SUOLO | 1 - SPESE CORRENTI | € 3.971,24 | |
| 06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO | 01 - SPORT E TEMPO LIBERO | 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE | € 120.000,00 | |
| 17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE | 01 - FONTI ENERGETICHE | 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE | € 30.000,00 | |
| 04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO | 03 - EDILIZIA SCOLASTICA | 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE | € -3.656,16 | |
| 09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE | 05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE | 1 - SPESE CORRENTI | € 8.028,76 | |
| | | | € 0,00 | |

€ = Cassa

Deliberazione 14 settembre 2018, n. 1112.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per riassegnazione di somme eliminate dal conto residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2018/2020, come risulta dagli allegati A/1 e B/1 alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al documento tecnico di accompagnamento al bilancio per il triennio 2018/2020, come risulta dagli allegati A/2 e B/2 alla presente deliberazione;
- 3) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020, come risulta dagli allegati A/3 e B/3 alla presente deliberazione;
- 4) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1112 du 14 septembre 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de la réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes A/1 et B/1.
- 2) Les rectifications du document technique d'accompagnement dudit budget sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes A/2 et B/2.
- 3) Les rectifications du budget de gestion 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes A/3 et B/3.
- 4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

Allegato A - REGIONE

pag. 1

Struttura dirigenziale: OPERE EDILI

Creditore : CASSIERE REGIONALE (cod. cred. 00495)

Euro 18.833,10

Impegno n. 8437 del 2003 disposto con DGR n. 4979 del 22/12/2003 da riassegnare sul Capitolo di titolo II n. U0007456 (MISSIONE 1 Servizi istituzionali, generali e di gestione - PROGRAMMA 06 Ufficio tecnico - MACROAGGREGATO 202 Investimenti fissi lordi e acquisto di terreni, Titolo II, PDC U.2.02.01.09.019)

ALLEGATO A/ 1 - VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO

| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | |
|--|------------------------|--------------------------------|------------------------------|------|------|
| | | | 2018 | 2019 | 2020 |
| 20 FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 FONDO DI RISERVA | 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE | C -18.833,10 € -18.833,10 | 0 | 0 |
| 1 SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 06 UFFICIO TECNICO | 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE | C 18.833,10 € 18.833,10 | 0 | 0 |

C = COMPETENZA

€ = CASSA

ALLEGATO A/2 - VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO

| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO/ MACROAGGREGATO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | |
|---|------------------------|---|--------------------------|------|------|
| | | | 2018 | 2019 | 2020 |
| 20 FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 FONDO DI RISERVA | 205 ALTRE SPESE IN CONTO CAPITALE | C -18.833,10 | 0 | 0 |
| 1 SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 06 UFFICIO TECNICO | 202 INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | 18.833,10 | 0 | 0 |

C = COMPETENZA

ALLEGATO A/3 - VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE

| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO/MACROAGGREGATO | CAPITOLO | PDC | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPEGNO REISCRITTO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | |
|---|------------------------|--|----------|------------------|---|--|--------------------|------------------------------|------|
| | | | | | | | | 2018 | 2019 |
| 20 FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 FONDO DI RISERVA | 205 ALTRE SPESE IN CONTO CAPITALE | U0002379 | - | FONDO RIASSEGNAZIONE RESIDUI PERENNI - SPESE DI INVESTIMENTO | 04420500 GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO- PATRIMONIALE | - | C -18.833,10 € -18.833,10 | |
| 1 SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE | 06 UFFICIO TECNICO | 202 INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | U0007456 | U.2.02.01.09.019 | SPESE PER INTERVENTI DI SISTEMAZIONE, MANUTENZIONE STRAORDINARIA ED INSTALLAZIONE DI IMPIANTI SU IMMOBILI ADIBITI AD USO UFFICIO ED ALLE AREE ATTIGUE DI PROPRIETA' DA DEFINIRE CON IL PIANO LAVORI | 06610300 OPERE EDILI | 2018/14031 | C 18.833,10 € 18.833,10 | |

C = COMPETENZA
€ = CASSA

Allegato B - ENTI LOCALI

pag. 1

Struttura dirigenziale: OPERE EDILI

Creditore : Cassiere regionale (cod. cred. 00495)

Euro 12.170,20

Impegno n. 2449 del 2002 disposto con DGR n. 501 del 18/02/2002 e PD n. 3845 del 9/10/2014 da riassegnare sul Capitolo di titolo II n. U0019635 (MISSIONE 8 Assetto del territorio ed edilizia abitativa - PROGRAMMA 01 Urbanistica e assetto del territorio - MACROAGGREGATO 202 Investimenti fissi lordi e acquisti di terreni, Titolo II, PDC U.2.02.01.09.999)

ALLEGATO B/1 - VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO

| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | |
|---|---|--------------------------------|------------------------------|------|------|
| | | | 2018 | 2019 | 2020 |
| 20 FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 FONDO DI RISERVA | 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE | C -12.170,20 € -12.170,20 | 0 | 0 |
| 8 ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA | 01 URBANISTICA E ASSETTO DEL TERRITORIO | 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE | C 12.170,20 € 12.170,20 | 0 | 0 |

C = COMPETENZA
 € = CASSA

ALLEGATO B/2 - VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO

| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO/ MACROAGGREGATO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | |
|---|---|---|--------------------------|------|------|
| | | | 2018 | 2019 | 2020 |
| 20 FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 FONDO DI RISERVA | 205 ALTRE SPESE IN CONTO CAPITALE | C -12.170,20 | 0 | 0 |
| 8 ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA | 01 URBANISTICA E ASSETTO DEL TERRITORIO | 202 INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | C 12.170,20 | 0 | 0 |

C = COMPETENZA

ALLEGATO B/3 - VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE

| MISSIONE | PROGRAMMA | TITOLO/MACROAGGREGATO | CAPITOLO | PDC | DESCRIZIONE CAPITOLO | CENTRO DI RESPONSABILITA' | IMPEGNO REISCRITTO | IMPORTO DELLA VARIAZIONE | | |
|---|---|--|----------|------------------|---|---------------------------|--------------------|------------------------------|------|------|
| | | | | | | | | 2018 | 2019 | 2020 |
| 20 FONDI E ACCANTONAMENTI | 01 FONDO DI RISERVA | 205 ALTRE SPESE IN CONTO CAPITALE | U0013133 | - | FONDO RIASSEGNAZIONE RESIDUI PERENTI DI FINANZA LOCALE - SPESE DI INVESTIMENTO | 01170300 ENTI LOCALI | - | C -12.170,20 € -12.170,20 | | |
| 8 ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA | 01 URBANISTICA E ASSETTO DEL TERRITORIO | 202 INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI | U0019635 | U.2.02.01.09.999 | SPESE PER LA COSTRUZIONE AUTORIMESSA INTERRATA IN LOC. PAQUIER - COMUNE DI VALTOURNENCHE - (CAPITOLO MANTENUTO SOLO PER LA GESTIONE DEI RESIDUI) | 06610300 OPERE EDILI | 2018/14032 | C 12.170,20 € 12.170,20 | | |

C = COMPETENZA
€ = CASSA

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di LA THUILE. Deliberazione 3 settembre 2018, n. 39.

Variante generale al P.R.G.C. in adeguamento alla legge regionale n. 11/1998 e al P.T.P. - Pronuncia del Consiglio comunale sulle modificazioni proposte dalla Giunta regionale ai sensi dell'art. 15, comma 12, della legge regionale n. 11/1998 e approvazione definitiva.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

A voti unanimi favorevoli palesemente espressi:

delibera

Di accettare le modificazioni proposte dalla Giunta regionale nella deliberazione n. 876 del 16 luglio 2018, riportate nell'allegato "A" alla deliberazione medesima, che si allega alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale;

Di approvare definitivamente, ai sensi dell'art. 15, comma 15, della legge regionale 6 aprile 1998 n. 11 recante all'oggetto Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta, la variante sostanziale generale al piano regolatore generale comunale, di adeguamento al Piano Territoriale Paesistico ed alla legge regionale n. 11/1998, composta dagli elaborati elencati in premessa, adeguata alle modificazioni proposte dalla deliberazione della Giunta regionale citata al punto 1;

Di dare atto della coerenza della presente variante sostanziale allo strumento urbanistico con i principi, le finalità e le determinazioni della legge regionale n. 11/1998 e al Piano Territoriale Paesistico di cui in oggetto;

Di demandare ai tecnici incaricati della variante generale, la predisposizione delle necessarie modificazioni ed aggiornamenti degli elaborati di cui si compone:

Di dare atto che la presente, unitamente agli elaborati corretti ed integrati, facenti parte della variante generale al P.R.G. verranno trasmessi alla Direzione Urbanistica per una formale verifica ai sensi dell'art. 15, comma 18 della legge regionale n. 11/1998;

Di dare atto che, ai sensi dell'art. 15, comma 17 la variante sostanziale generale assumerà efficacia con la pubblicazione del deliberato del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de LA THUILE Délibération n° 39 du 3 septembre 2018,

portant acceptation des modifications proposées par le Gouvernement régional au sujet de la variante générale du plan régulateur général communal (PRGC) en vue de l'adaptation de celle-ci aux dispositions de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, au sens du douzième alinéa de l'art. 15 de ladite loi, et approbation définitive de la variante en question.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

À l'unanimité des voix exprimées au scrutin public,

délibère

Les modifications proposées par le Gouvernement régional dans sa délibération n° 876 du 16 juillet 2018 et visées à l'annexe A qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération sont accueillies.

Aux termes du quinzième alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), la variante substantielle générale du plan régulateur général communal en vue de l'adaptation aux dispositions du plan territorial paysager (PTP) et de ladite loi, composée des pièces indiquées au préambule et modifiée sur la base des indications formulées dans la délibération du Gouvernement régional susmentionnée, est approuvée à titre définitif.

La variante substantielle en question n'est pas en contraste avec les principes, les finalités et les dispositions de la LR n° 11/1998 et du PTP.

Les techniciens responsables de la procédure relative à la variante en question sont chargés de modifier et de mettre à jour les pièces qui composent celle-ci.

Aux termes du dix-huitième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 11/1998, la présente délibération, assortie des pièces de la variante en question modifiées et complétées, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme en vue des contrôles prévus.

Aux termes du dix-septième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 11/1998, la variante en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.